

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.

Zespół (fond) 4.

Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich

Dział (opys) 1

1161. Percepcya [hasło konkursowe] Eleuterya. Sztuka w 4 odsłonach [przesłana na konkurs dramatyczny Wydziału Krajowego we Lwowie].

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Львівська біб-ка АН УРСР  
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ  
№ Бав. 1161

66.

Lw. 121643 / 03

Konkurs Dramat.

22 1903

Львівська бібліотека  
АН УРСР

ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Баз. 1161

V 935

1.161

121643/64

Godło: "Persepeya"

Kopierka z adresem zażyczenia. -

Eleüterya

wielka w 4 oddziałach

Osoby:

Bonifacy

Paschalis

Paukracy +

Sermacy o

Adolf

Tyodor

Prokazy

Gregorz

Jan

Zofia

o Kłosegiuda o

+ Krysztyna

Malwina

Balbina

Arzew strzeje się w Galicji w górskiej okolicy w  
miejscu swajii. -



1.

Akt I

/: Teatr przedstawia ugrad. Na lewo widac skrzytlo wiejskiego  
otworu, z wykladkami gankiem - przed gankiem okladny-  
jako lewej stronie i prawej stoliki, kieszonka i laweczki ogrodowe.

Scena I

Balbina or ganku, przedtema kwiaty. Krytyna i Winegunda  
mehodca x glegki x ogradu.

Winegunda

A wiez Krytyni, x blizia sie drax, xoi dy xatowicz swoje gospo,  
darswo.

Krytyna

Tak: jednaka dolychczas nie moge oswoic sie x la mysla.

Winegunda

Nie rozumiem Cię - oile ja wiem, to uitoi raska nie  
jest tak utoda, aby nie xrealizic sie dobrze.

Krytyna

To mianie - xez ja dacia xnam dobrze, dlatego chciata,  
byuc, - i boje sie.

Winegunda

Prociex, ou ciebie kocha, moze ty. ....

Krytyna

Oa? ja go kocham takze.

Winegunda

To xreuci xwlekarz?

Krytyna

Boje sie jego namyxlch.

Winegunda

Wak sie xreuci to sie odumieci.

Krytyna

Oa or to nie karobco wieze, miobze po Bonifacym jaki byt  
lakci i jest, wciuid, sie od tylni bal, - prociex uel odumieci  
sie.

Winegunda

To xalez od xouy! Patrz kwnacy, - jaki byt hiilaka - przed  
stibem bry plui i woy xegnat stau ~~xatowicz~~ kawalersti,  
- a jaki jest derax. To niejua nie do lego.

Krytyna

Kiedy jak xobaczę go, or lakim stanic - to nie wiem: jak

ci określić to uczucie.

Kinginda

2)  
Ja mam nie rozumieć, jakże wolnie wyzwalacie już  
swoim słubem, i zawsze ty odwracasz w końcu pogromanie  
się.

Wysłyna

Wiesz sądzisz, że to moja wina, obo między olem, że nie on  
nie wiem dla czego, może z radości, jak tylko maksymalnie,  
niey słubem słubem, on już na drugi dzień jest inny - był  
jakiś i polecał mi i z swagierkiem Bonifacem, z Bogem  
i docułem smasy, Lusia brzywnie się, i ja także, jednem do,  
moim następnym, gniemy i wymarumy. Nie wiem, jak  
deraz to się ukaże, ale jak tutaj przed słubem, jeszcze  
nie przypominasz - to nie chce więcej o mnie słuchać.

Kinginda

No wiesz Wysłyna, co ci powiem. Jak tak, to ty exas na  
probie mybratas, bo cały ten dyobliwy, same niemiły, już,  
bro w niechciele niemiły wyjdora - pierwsze wyjechać tam  
pojadę, no niemiły! rozumiesz?

Wysłyna

Niemiły to brzydki, w towarystwie myślkiem nie mo,  
że być.

Kinginda

Wprowadziatę niemiły Adolfa, w toreb i Paubracego jego  
stasie niemiły, me srodę mego mego i wracego, w  
exwardę mego brata Bonifacego, w przylek bratony Lofii,  
w niedzielę Paschalica - a więc cały dyobliwy.

Wysłyna

Tak jest, rzeczywicie - obo zebrał się, i tak było winno,  
mać sobie w dawa, a może na drugi dyobliwy wyjadę, xuo,  
nu, wronny słubem, chwali, amauku, i innych pauciglate.  
/ odchodzą do drzwi /

Scena II

Balkina, Gregorz

Gregorz / wchodzi z siemką, na ramieniu, - siemka słobik /  
Balkinemu to jest? . . . aby tylko dawać więcej roboty  
eterickowi - oj, le leluiki, ksmiki.

3)

Balbina /: mychwaśni & gawłeni:/

Le Gregore narreke miini narreka, gderai, i nigdy nie jest xadomowolnyu.

Gregore

O co to, lo nie! nie xadomowolnyu nie jesteu, ale po co to ob, sieraś słoliki i koresta, kiedy miini przyjadę & miindaxeka, to miabr na nowo nauicenie kwiati & drzew i serochi & gawni, ea, - pteleu na nowo sieraś.

Balbina

A wix innego ma teraz Gregore do roboty?

Gregore

Tak! - ale to nie jest powrodeu, że miie ma ro roboti, bo jeżeli miie ma roboty, to miie się miie robi, rozumniek miie pauma, a jak się miie robi to miie potrzeba roboti, to co miie potrzeba roboti, lake moja ly /: & miie xgiem /: xtolko kochane, moja ly xynogarlińsko.

Balbina

Ej xę, a to co? paau Gregore prawe kumpkumenda

Gregore /: xarjma labake:/

Kumpkumenda? to miie są kumpkumenda, co prawda, to prawda, co tadue to tadue; lemmi xaprocenij, miie moxia, a xę pauma Balbina - ma pca iwokei - jak małina, to miie tylko ja, moxycy kolmierdka - a pielowxy paau Adolf /: miie, jez się, pexochyła głowe przy mrawix moxycy oko:/

Balbina /: wgnimie:/

Paau Adolf?!

Gregore

es paumix ma do bry gniś! /: w trakeie moxy robi gnyuacy swarxę i rghauu do kichnigcia:/

Balbina /: jir:/

A Gregore jest slary ocioł

Gregore /: xilnie kicha:/

A pniek! a, a /: obicra dno, pokaxuję paleem na Balbi, ne /: a, prawda! prawda!

Balbina /: smieje się pokaxuję paleem na Gregora:/

Prawda! prawda!

Pamięć ma dobry gład, Gregorz prawda!

4.  
Le Gregorz sławy wiwi! Balbina /: romuocexesive & Gregorzem:/  
prawda.

Nie, stółka, Gregorz Balbincio, aliwitki najchexniejsy na swicie,  
nie jala nig kocham lo kichuotem, że moja prawda.

Balbina  
Nie, że moja prawda.

Gregorz  
Kiedy nie, moja prawda.

Balbina  
Nie, moja prawda!

Gregorz  
A ja powiadam, że moja prawda

Balbina /: mgmiewie:/  
Moja prawda!

Gregorz /: polkaxuje paleaucis mxyzekci, przedzierajge  
sig /: Stricxoue, goloue. stricxoue. goloue. moja prawda.

Balbina /: jir. lupie mogau:/  
Moja prawda. moja prawda. moja prawda.

Gregorz /: xalyka robie uszy:/  
Cicho! ci... cho.

Balbina  
Nie może być inaczej, tylko moja prawda.

Gregorz  
Taka to nie może być inaczej? - moja prawda, żebyś nie  
ge xawotata to polwierdxi, że moja prawda.

Balbina  
A ja żebyś najgłupszego xawotata to polwierdxi, że  
moja prawda.

Gregorz  
Balbinciu! ci kierzekci moji stwałki, jak midze to by maw  
ta sama natura, co mxyzekci corki mawcei matki Emry, lo  
jestwo w jedno takie upartas jak i moja nieboszeczka



5. Anna, - smie śmie nad jej gwałtowną dźwięką. - Ale miew co ja  
miew i spraklyki, że jak się baba uśmie, to ja i sama djabeł  
nie przekona, ale próbuję kaka, xaxijny obydwój labake.  
Balbina / smieje się /  
Co? co? co?

Gregorz / nie przekonywając /  
Kto z nas pierwery kichnie tego prawda - dobrze?

Balbina  
Dobrze! daj labake.

Gregorz / podaje labakierkę /  
odmówki, xamiasz i kichnie, podaje labakierkę, studni  
mój kichnie.

Gregorz i Balbina / xaxijny labake, następuje  
gra mimiczna do kichnięcia /

Balbina / kicha /  
A psich! a psich! a psich!

Gregorz / x forsonauy /  
Ef! a to... co? ... nie mogę kichnąć.

Balbina  
Moja prawda, a co? czy rzy moja prawda.

Gregorz / udziela się w ordo /  
Prawda, ja prawdzimny oświ, dai spierreynie labaki, kłora  
sua... ni... nigdy / chie kichnąć / ni... a psich!  
nie wywrata, i chciano aby nie kichnąć. - Teraz  
kiedy prawda jest nie ja oświ, jak Balbina xwała smieć  
obrze, a nie prawda jest moje rzy kadua, to ja odmawije  
moje poprzednie smieć, i smieć, i smieć, i smieć  
Balbina jest powrora, brzydka, kłopiel.

Balbina / w złości xaciska kizui /  
Co ty słary?

Gregorz / uśmie Balbina go gowi /  
Ypan Adolf nie ma gułu, rouransuje x brzydkiem.

Balbina / jrr /  
Gxybie jeden, odmawij to xarax.

Gregorz / jrr /  
Nie odmawije, nie sama chiraśas, brzydka pefi!

Balbina / jrr /  
Odmawij to ci ocy mydrapiz.

Gregorz: slaje na dolikicim a jednej, Balbina a drugi jej strauy. / 6  
ambrosien, daj katuska to odrotam, inaczej nie.

Balbina: j.m. /  
a ty dary, ja ci tu dam katuska /: mygrawia fiziciami /  
Gregorz: ucieka j.m. /  
To nie odrotam.

Odrotaj!

Balbina: j.m. /  
Gregorz: j.m. /  
Dobrze, odrotuje, praua Balbina nie jest brydka, nie  
jest powarna, ani kocieta, ale bardzo ładna exarownica,  
/: ucieka na kuliny /

Balbina  
Czekaj Gregorzu! my jedne a sobe pogadamy. - O. prauo  
jix przyjechato /: odbiega do dworku /

Lofia i Paschalis powiniej Balbina i Gregorz

Lofia: mchodzi /  
Gregorzu! Gregorzu! Balbina! gdzie jesteście?  
Paschalis: zgięły we dwoje brzytna nie, re prauu ka bruch, a strauem /  
Oj, oj, moje mchodzuu.

Stwżę.

Pani mała?

Gregorz: mchodzi a ogrodzi /  
Balbina: mchodzi a dworku /  
Lofia: xnuikona siada /  
Dobrze powodzi powonoi xerzy - Gregorz mchodzi mch  
fure, a xerzami zapromadzi na dworku /: do Balbiny /  
Dobra wdouu?

Leszau zymy.

Teel.

Paschalis: siada a powoniej strauy /  
Balbina  
Lofia  
Dobrym xerzy przyjechali /: Gregorz i Balbina mchodze /  
Lofia  
Cix powiniej Kryplyna

7

Zofia

dek: jak exuje sie byc kuzynow. - Nie wiem, jak moze  
uznawac mi sie za kuzynow, wyregulowac zapłaty i być  
po kuzynach smiadawkomych, kamiarzami, nie oszczędnym.

Paschalis

Ja także nie wiem, jak można być nie wyregulowanym  
i nie mieć powozu.

Kryplina / odchodzi /

Proszę przyjechać, ja wypłaćm że Pauczkary nie  
przyjechał, - pewnie spóźnił do powozu - ale gdzieś on  
szł.

Zofia / uiechadomolowa /

Waż, przyjechać wystraszam ich. Pauciusz or Gostomie koniecznie  
chcą, jeżeli smiadanie, i powozu do Spraugla, to będzie że  
wyproszą aby do domu jechał.

Paschalis

Oj, to, powozu rzeczywiście przepisał.

Kryplina

Także ten, ja tu czekać i smiadaniem. - Ale, Pauciusz, Powo-  
ziu, - uwaga, się powozu, że także będzie, wyjechał  
myślał, także to robota.

Zofia

Nie, nie odchodzi, można teraz podać tylko prokuratora, a po-  
tem i jedną obiad.

Kryplina / uiechadomolowa /

Czyli podać?

Zofia

Przygotów papier, dowiedzieć się gdzie czekać jeź.

Kryplina

To mi, daj znać / odchodzi /

Paschalis

Aha, Pauciusz, ten przyjechał, widzieliśmy i pokazaliśmy mu  
gwaltu kamienek szynki - nie dobrze mi, odaje się że  
mi wychodzi.

Zofia

Może przedrzeć kawałek

Paschalis

Koniak, może ktoś być może, być może / po chwili / Nie,

szynka, szynka mi się odbija, - myślenie szynka.

8

Łufia / d. o. /

No przecież nadchodziła, a to u nich było, więc się odaje że  
Kryjnia nieczy się Pamięu jak go zobaczy, on już pod dobrą dalg.

Scena I

Cix, Bonifacy, Paulracy, Serracy, i Adolf

! Wchodzi, parami po pod boki j. m. - Paulracy w kaskolu,  
xui na kaskier, brocha podchmiełony.

Paulracy: rozsuwając:

Tak mydarteu się z kleszcz mniejszych, powiadau maui, że  
czuje, że jelaui w spót przyjanyu. Tak, upiłem się tym xaro,  
nieui wyjętuu spowie brzeu, ta, wouia, kmiabli, ach! - Ser,  
maui xardroczere i xie ualeryx do tych szereglimych amerdel,  
mikor, kloru w dzień i w noc, w łacie i winiu, pięciu, pięć się x e cała  
swoboda uinę to xymoxe powielne powielaniai.

Paschalis

Jak można, przy łacieu powielnuu bryxka, moxui jerdzie, xui,  
szerytu xarowie przy najmuiej na dżecię tal, oj, oj, moje  
wzrostuuci.

Bonifacy

Pamięu, powiadaui i, że my nieczekichy to jesteru najmie,  
szeregimoxeui i idolau na świecie, patrz, jak my mygladamy,  
patrz na naszą cze, a patrz na Serracego.

Paschalis

Smigta prawda Boniu, oj, oj, pięć wocy rax w xymu prawde po,  
niechriates.

Serracy

Tylko xrolna, xaroxe się x maui xie po dnuu nieczekichy przybie  
x pewności odjedziecie xład ramiuui i xarowu, przyxuaie  
muoxe sam, i nikl mi tego nie xapoxeui xie lu jela najxarowoxe  
powielne x całej ołwicy, prawda pami dobrodziejko.

Łufia

Prawda, uinę przyxuaie xie czuje się daleko xarowoxe jak przed  
myjardem.

Paschalis

Powielne, jak powielne, ale broja bryxka te pewnie ma.

9. bačkykle cholerycne / d. s. / Widowanie doctateu cholerycny,  
albo z bryzki albo szynki.

Zofia  
Preprawy mojih pacien, sapte se ho podrozny kotomu, maie  
apelyt, mozna by to prekasia, - ho krysia i lak jix ragnioma,  
na, ka spoziniu pryzjad.

Paukeracy  
Lozicekko kotiaua / katije je w reke; / ja kamce moie, se wulka  
strugiej kobiele z lakiem roziwsem jate ly ma w, me tytko smeka,  
sie ale i

Pouifacy / kowzax /  
Prepstuka, xotatoby sie

Sermacy / kowzax /  
Garato

Adolf  
Ah! moimexko, xachto komplecne

Paschalis / do Zofii /  
A ja prepstuka otgela koiicekko: stiaada rze jate do  
meditny / ceudwry, xliuiz sie.

Zofia  
Dobre, gdxie chce, lu xym jadalui.

Waxry / mxxxyru  
Tu! lu! lu! lu!

Zofia / odetw dxxax /  
Larax pryzniwa.

Paukeracy  
Pomiatam mam, se mxxwaj jate obxywateu urlop i pomie  
stiatem, se karax wxxwotam, mxxxy i kamchary, z Rehuionu  
na xele, pozalimuy na mate flaxki, tam pryzexpiu sie do ma  
stach i inu, to tak; najpierm xuaapich, flaxki, jimo jeduo  
drugie, i tak stali, do godziuy 9 mxxot bez obiadu i holauy  
pewiagaliuuy. - Stalego da mxxwaj xey kamy, pranie jate me  
jadtemu xije, i me xuje gtoau, na xymoxy sie tym xystam  
pomietem. O dxienu z tej pryzpoumiateu ebie se o dxienu,  
tej odchwaki pryzag, xexxyie se miatou mxxxy xapakomaue,  
do domu i jaxda. Ale za to jestem xmxxyuuy.

Paschalis  
Ah! Paicin pomiatam u mxxxyx adromie i seimigobre - ma  
lych hulauchach, pauizaj, se jate bys xyt jate xtomek, to

prygnajmniej niż byś je wreszcie jakiegoś dołal.

Paułbracy

10

Co ty się o mnie troszczysz, aby ty być tylko zdrowi, a z tych dołal  
złota co mnie przewodzi, nadmuchać a przyjeżdżać dołalsie  
dobie, bo rzeczywiście mygladaw jak bris.

Paschalis: a ty się zrydloracy!

Sobie zachowaj sobie, kaźnie go jak bris, co za zdrowie, o serka;  
zjęć i ty przedys nieważny ~~ka~~ kamatek baraniny. - Ta zdrowi,  
byłko ten kamatek.

Bonifacy: konury!

Baraniny, zachowaj sobie mięsy, ale skoro mają, nam co  
podac to siadajmy: siadają!

Sierwacy

Na poręganii, co się wypikio, w drodze, tak się nie było bez tego,  
teraz nie wywczas, od... jak w fevdoracy.

Paschalis: a. s.!

Pewnie, wreszcie na brzybie, co bracie, że nie wiem, czy  
nie możecie moje wstępności wzięć, oj, oj,

Paułbracy

Własnie, lixytę na to, że w magacie przesie się udzielić,  
niechodzą do kupy, a tu panie siedzi prezes,

Sierwacy

Prezes co ma prezes?

Paschalis: u. st.!

No ten teraz zachwie blagowai oj, oj, moje wstępności.

Bonifacy

Prezydent chce się porządnie.

Adolf: a. s.!

Co ci tak czerwonisz się, ja myślałem co

Paułbracy

ale nie prezydent, prezes porządnie

Adolf: j. m.!

o to niech lepiej formie.

Paschalis: u. st.!

o tu lekarza nie ma pomieć porządnie, że dobre, ale gdzie lekarz.

Paułbracy Bonifacy

Laure, abo być nasz Prezes, prezesów jest dwóch

Paukracy  
Pomnie, ale to byt uaxx preres

Sermacy  
Uaxx preres, ale od exego preres

Paukracy  
Preres lomaryplwa melxeniuxtimocii, Ekeuleriji "Kisroboweki"  
Pouifacy i Sermacy / raxem /  
A... a... laarak.

Paschalis  
Co watta lakie lomaryplwa, na xotaxdek nie pomuwx.

Adolf  
Tak lo juwx sig xamiaxato?

Paukracy  
Tak: jah muie xobaxyt, myxiqnat, do muie negx wotaxax, a  
to gaxie kochauy sekretaxii, xacuy extomick, x diuxax i ciatex

Adolf  
Ix kociaxui

Paschalis / u str /  
A lo sermiliaci, mexoraj gady jexere, nie byt preresem lo byt jako  
extomick x diuxax i ciatex i kociaxui, batmaw i tajaxak, la cy lo  
ludkie.

Pouifacy  
O to by juwx awaxowax na sekretaxa, a gaxie?

Paukracy  
Gaxie? or preraxyljim

Pouifacy / xdrimioy /  
Tak to or preraxyljim? a to tricy, cytaxu co duxa gaxely,  
a olexu awaxie nie byt.

Paukracy  
Ale nie woximieax, xotaxatex mybrauy na sekretaxa  
lomaryplwa melxeniuxtimocii.

Pouifacy  
A! laarak.

Sermacy  
Lomaryplwa melxeniuxtimocii

Adolf  
Ekeuleriji wielkie staxowickax / u : str / Polko hulxaj obie,  
xat muie to, goduwx / glosuo / Stryratex, xe na xix xamiax,

raci takie domarzystwo, ale aby już się komisarzato, i mybrauyim 12  
coitai mybrniai, to nie styraatku.

Paschalis  
Lepiej byto xatowyci domarzystwo gastyroyno-kulinarne, aby  
extowietka po hancobach i restawracyach nie truli.

Scena II  
Cix, Gregorz i Balbina - Gregorz wiecie na lacy miezua  
pzechaskę, karaskę wodki i kieliszki. Balbina sorwete  
lalerne noży i widetee, naknyma stół, wybiera sa Gregorza  
jadło i uietamia na stole i. l. d. Gregorz cofa się wgtq6:!

Pauleracy /mlaje:!  
O jak widke, max Pocini tadue stwixaje, /przystepuje do  
Balbiny: jak ci amiotku na imie?

Balbina /xaruniewiczua nie nie odpowiaada:!  
Gregorz /: n str:!  
Terz, jexere jodeu miejski mymoxek do Balbinki.

Prosze pzechaska na stole  
Paschalis /: do Balbiny:!  
A cecluxja?

Balbina  
Lazar bedzie /: odciwodxi:!  
Gregorz /: do odciwodxi:!  
Tuz max dwocih - a exija prawda?

Pauleracy  
O! midai nie maxyma sie, Zkaga ty Pocini mybrnauq ta,  
ke stwixaje, to lulejara?  
Krapcy xaniadaje do naknylego stolika - Paschalis pierwoxy  
wabiera na lalerz sryuki - Adolf wstrzymuje go.

Adolf do Paschalisa  
Wujcio, to sryuka moxe kaszkodxic  
Paschalis /: skrymioncy:!  
Mojxtoły Pocini, porocenci ze jexes duren, ze swojerim  
iwwagani, xaxaroxerax mi kamatek sryuki moxox  
x pomodomaie nie strawuoi

Bonifacy do Pauleracego  
To nie moja, to mypoxijexuua.



Sernauy /: jir: /  
Tulejara, Pauciu Tulejara, uwoja etwixara a na exas ichs  
di pobyliu

Pouifacy /: kumpaxa: /  
Nau mysawixaxaua.

Paukeracy  
Pauciu, na co lobic, lepiej pdxyon mnie ja - ja karraler.

Pouifacy: nalema kielixek: /  
Pauowie, me prouuigere, statejo do kielixekow.  
Adolf

Stixunie bateexko, mykijnyu uim towarystwo ostrucuzigili,  
mosei kaxunie dxiatae.

Paschalis /: brzymajge wozce karratek exyntu na midelku: /  
Tak, lalk, treba sig napisic aby lepiej strawnic.

Woxipey /: biora, kielixek: /  
La ndromie !: /: pija, /

Paukeracy  
Br, br, a to nie xwowa

Paschalis: slawia kielixek, otriera uela, i gta,  
dxinig pro bruchku: / esth, a, a, exuje, exuje w kotzalan, to ndromo.

Sernauy  
A kdo x mas awslene

Pouifacy  
Mocna wselma

Adolf /: wbrzosa sig: /  
Tak ogiea, hu: / przedko smuchazie: / Woxipey biora na dachce  
mediny i jedra: /

Sernauy  
Kamigrato nie - jak uonicie - towarystwo ostrucuzigili  
exyli anti alkoholixue, majge na celu?

Pouifacy  
Wstymem amojem i maelkixem do xwolowuciu wrodhami,  
awalkae iwymanie alkoholii.

Paukeracy  
Dxiatae, pnceim uwarahuej i fixixuej dxixixue

Adolf  
Ktora kottata baxdco wofpoxwexchuioua, i xa mile jest  
iwymanu.

Sernauy  
Stixunie, jeduakre xmbexxueie kousimnyi alkoholii

wstępnie ujawnie na nowo powstają krajomy, kłosa i lak  
nie jest wielki.

Paulcray

Laité, konarystwo narze na to oglądać się nie uwoje lau  
gdzie ma się dokonać wielkie dzieło uwoje, luy i ofiary.

Bonifacy

Może poszerzamy?

Paulcray /: mając pięć uśla szynki kłosa głowę z lak /

Sernacy

Pyzna szynka, marla polac

Paschalis

Pomnie, lakiej szynki stamno nie jadtom, to osuwna.

Adolf

Nie rozchodzi

Paulcray /: potknęły jadtom /

Kgoda.

Bonifacy /: malarszy kłioski /

Wmierzawodur /: pijsz /

Wszycy

Zdrowie /: pijsz /

Adolf

A to silna!

Paschalis /: gładzi się po brachni uwoje osuwna oskawni /: est to dobra,  
szynki jak szynki w zotyden, to zdrowo. —

Paulcray /: mypimery przeogląda się kłioski /: Wicie z drugi kie,  
liżek, lepiej niż ma kłom.

Sernacy

Pyzna, krajomy myrob, eryta karlofauka.

Scena IV

Ciż i Krypłyna

Krypłyna

Oziem dobry pauom, smiernege.

Paulcray /: z galanteryz /

Catuje rapski /: Krypłyna podaje mi oskę którą on catuje /

Adolf  
Dziś dobry, cioria / przyplepnie sto nicz catury or ogles / dais  
praciez nie pomie, ze jestem spincem, cioria spata jak my jiw  
byli or drodke.

Kryslyna  
Tak, tak, krasito sig, jak stepej kurec araruko.

Sermay  
Catury mzechai / kitania sig, Kryslyna padaje mi ogles /

Kryslyna  
Wilam skana gospodarcy, do Paukrace go / jak sig prodrozowato?

Paukracy  
Dochowale, nie uwage narzekac, zadupek nie przyjemnych przy,  
gdz nie miatem.

Poinfacy  
W podrozny amiazat towarzystwo clementy -

Gregor / urbi /  
A to co? clementy

Adolf  
Taslat or magocie reklamem towarystwa

Kryslyna  
Co? co?

Adolf  
Ta to cioteczce myltimracz pozniej, a teraz egdaz, ze selata,  
mexka pima nie kaschodait praroda ciorin?

Poinfacy  
Tja tak egdaz - Gregorin pima i sklancb.

Kryslyna  
Pomie! - prauou jak ymerka amahowata?

Paschalis Sermay i Paukracy  
Pyzma! pyzma! pyzma!

Sermay  
Ale na co pima

Kryslyna  
Lazar stwiez prauou pimeu, Gregorin / mychodzik Gregorcem /  
Paschalis / licznice sa miq /

Krypin ciota, Krypin, cynturja dta unie / od gantm mraca,  
momi do ciebie / wodka dobre mi zrobita, midac ze skulaczna

na zotadek.

16

Paukracy

Nie chceba Bouin, ke co, to ja amgerowcy, gtona mi sie xamroci,  
na co to?

Sernacy

Pomnie, - sa jak chacie pahnijny sobie kreci, i do obiadu swoyi.

Paukracy

Stawnie.

Adolf

Ta radnitbyu pino, pino nie ma tak mielke i wiec alkoholni.

Paukracy

Pravda stinawnie, wiec Dolin pomian prezesowi aby prosit  
siebie o mygtozenie odrygli o xkwalitowem wplywie alkoholni na zdrowie.

Sernacy

Nie proce, jeduak stwierdzam, ze jak niemieckie przytomie  
mow; ete gule dursge sind dreie.

Paukracy

Tak jest. Rumie kwiu perfectum.

Adolf

Niech bedzie!

Paschalis

Skreplnie ze jest najlepszym rodkiem na zotadek.

Boufacy

Tak chacie pijny kreci! - nalewa!

Wozycy! - biona, kieliszki!

Zdromie!

Scena VII

Cix i Gregor z kowcem peten kuteleka z pimeuni orklauck

Gregor! do siebie midzac pijacych!

O, xibly to tak xtonick chlat, zaraz ty pomiedzieli ze pijaki, a  
oni porzadui ludzie.

Adolf

Praszysie, laka mielke warta piu.

Paukracy

Gobna, dobra, w pierworzej chwili araxa.

Sermacy

Taka naturalna, to najadromosa, - poniadam pracom se od usam  
jak mieszkam na mi, wzywam tylko proslej wroble, to to wazyl,  
nie wazne wiejskie stoczne wodki, to dyabla warle; ponia,  
dam mam se jak moja Trindaria, xrobi majowke; / ruzna spad,  
sam catwa; / daj buki, wiadajie narody.

Pocunfacy

Pracownicy popyna. - Gregorui, co sie gapive, przymiotes  
pivo, to odkrochuj i nalewaj.

Paschalis: dostawery urkanke, z prerażeniem chnyta sie  
ca bruch; / O. exije, xynke; / xawhodaita unnie.

Gregorui

Stwie; /: odporhomuje flaszki, mowi do siebie; / achyzie pogli  
to ja mam pare buleleka gwiazdke.

Paukracy / do Romfaccgo /

Uprohijenny jest xceza, prackuucuz, / xce mazelkie fabrykaty  
z zdrowia, / xkwelime.

Adolf

Ule nie xciu uli tak nie dogouem, / tak kloru jest stasnie  
majshodimoxym, i tonarystwo wotremigeliwoxi, / xawrin,  
no dxiatoci w tym kiorimki.

Paukracy /i/ kwesga: /

Uly woxylkie fabryki stocznych wodkach xostaty xawkuigte

Adolf

Co? co? rarej gorzelnie gotcie wodke, / x niedogouem wy,  
rabiaga.

Sermacy

Ja sgdac se lepiej xmieci propinacye.

Paukracy

Alha! loby jexere wiecej wodki pili. -

Paschalis

Xiech pije do dyabla, byle mieli xotgdek zdrowy.

Pocunfacy

Gregorui, dawaj tu pivo, a zabierz wodke; / Gregorui bierze  
wodke, / x karafke, / odwisi na dmigi slolik, / a stad na tacy

procewoi szklanki & pimeni! Tak, to roznimiam, na narze zdrowiej  
przeze & mólka, pijny teraz miasto kartofli & ptynio, my,  
cigga & jceramienia.

Paulkracy

Wimal! /: pijsz:!

Gregorz /: podwozi karafkę do ust, ubrany proza skandrami  
mówi do siebie! Wimal! /: pijsz: / dobra.

Paulkracy /: podpisz: /

Alk, co to jest narzech skau, nie widac, gdzie skau  
Kinnegmota.

Sermacy

Kinnexia, pierwsze zajęła w kinemii - gospodarstwo.

Rouifacy

Pijęto w czas solie przypominat, - czekaj dostawisz buty  
od tosi, was pierwsze gniewa, a douplasz się o co?

Paschalis /: pomysłam pima na stronie!

O lepiej, wchawła nialata, widac pimo nie schodzi na otądle.

Paulkracy /: xaciehamisuy!

O co? o co?

Rouifacy

O to, że my woleporali do Sprungla, a ty miesz jak ona to lubi.

Paulkracy

Porępowce, o porępowce, xaraz /: wladaje nie pierwszy problem: /  
xaraz co bylo, porędzisz, xaraz o /: xulka po leixoceniach: /

Paschalis do Paulkracego

Porędzisz, że wchaw na ceulurję.

Rouifacy

Alk na co siadaj /: do Gregorza kłoseu popija & flaszki /  
Gregorowi nalewaj pima.

Gregorz

Stuxę, stuxę.

Paulkracy /: xulka je /

Kiej diabli! /: znajdnije w booznej kicoceni na pierriach  
arkusz papieru! Patrzcie, że moja podroz nie była bez

19 omou, z samej ktorouj urau preser to trapricieci podpi,  
siv, tych co mpirali sig na istoukon do naszego tomorcy,  
stma, netrxemigilimosti, a kerax, e lego.

Pouifacy

Dobne, dobre, siadaji mypij piro, my lakxe sig mpirxemy.

Vermacy

Operruic, pemnie, mpirxemy sig, lak jest to lowaraxystmo ma  
maximety cel. Ste lo nie ma nie do lego, ke piro jest  
reerxpricie pypne, pij Pauicm.

Paukeracy: myspimocy piro:/

Tak jest, - lowaraxystmo nasze slaje do walki z najmigh,  
szym wrogiem ludzkosci, lak, lak.

Pouifacy

Gregorui: stajiu pima, doxonate pypne!

Sawolf: podpity:/

Boski brucek Gaurbrinisa.

Vermacy

Co znomu? boski?

Paschalis: bierae szklauke:/

Tak lak to tra myfic.

Sawolf

Wijia, piro na rotadela szkodzi.

Paschalis: saejmnye szklauke, od usl:/

Nie pmerymej.

Gregorui: pociaga z flaski:/

Stwae, stwae,/: matema cio szklauke piro:/

Paukeracy: mypija swiezo napetmowae szklauke:/

Karax, mroce, pojde do pau, potkax im mynik mej  
agilauji, mykax im skladistuy cel lowaraxystma, my,  
kax im jak szkoldimym jest wrywanie alkoholn, i  
mpirxetich jako istoukon/: zalaeraxie, i lak! wpolne,  
ni itaur, zmalrymuy wroga ludzkosci/: wchodxae do amotkij

niepoceny głom tej hypance.

Adolf: palmy za Pauleracym. / 20  
Chcie się odaje że mijszek, tejnowy mijsiatbardzo agi,  
lowac, za melreumigilimoscia, bo nabel zapocumiat, że  
z mrazu się milat na dworeni koleji i z nie, przyjechal.

Ponifacy: poppily:  
Ty się strimisz, o to jest, są to skintki, naszej pracy bioro,  
mej, w rana g do 2 popowinaciu, praciuj przy biorki, to  
lak się odaje.

Pachelis

Tak, lak, to mijszy nasze adromie, estowiek nie ma  
niektu, nie moze nalezycie stramie pozymiecie - ale gdzie  
moja ceulurja? / mychwazi: /

Sermacy: powpily: /

Aj, lak, lak, wieu ja, jak my praciujecie, kiedy do  
ktorego biora przyjadz, to pbur referent, kryta gazeta,  
cygarcko pali, albo z struzkiem anegdolki, ptolearki  
abrabis, poleu smiadawko, kilka bombek prima, obiad  
kilka kieliszkon mima, arzeulka po obiedna, w kuuu ka,  
cyro, karly z mygdalkowo leatr.

Adolf

Ta, ra, ra, ra, teatr, filharmonia, colosseum  
lingel tangel.

Sermacy

Tak, lak, i kariki, a nad rancem powrot do domu,  
a na drugi dzien „nie cofno' na nowo, sto nasza roba,  
ta catodkicuma, ale lego koniecznie potrzebuje sa, to ma,  
i upelna melreumigilimoscia.

Ponifacy

Prawda to, że u nas koniecznie potrzebuje sa, to mamy,  
etwa melreumigilimoscia, bo licel strasznie pije.

Sermacy

Strasznie, strasznie, boginow a prawda, to strach,



atopiz oroadke jak moze!

Gregore /: u str. pijs, mostke!

O lemmi juv' zal, ze ja pijs, mostke.

Pocifacy

Okerofnie, - ctios pvez pifalyke bieduje, Gregorku daj no jessere pira.

Sernacy

Kochauy dosye, - nie potrzeba.

Adolf

Ste co, jessere exklauerkie - Wypelkicani minni sa kszieza, ctios kszieza nie stucha, a ksziezi nie umie, na niego dodalim mptynaf aby go umoralic, alalego dexi lowaryelma nelmekieliwosci, kwiekuie sa potzebue, aby miy inteligencja mptyneli nauke i pomykladem na sicutny hid i metryuali go od feria - Edronie! /: pijs!

Pocifacy

Gregorku, ualej pira.

Sernacy

Pocini daj spohoj, dosye, jak bozie, kochauy dosye!

Adolf

Panic gospodarni, el. io lau raz korie smiere

Sernacy

Paby! /: sicej oglatajac nie, /: beda sic korymci, gderai.

Adolf

A uwxo lego /: markuje polirek!

Gregore /: u str.

Oric hulekryuy moje! /: slawia na pleaunder /: uwxo nie beda nizej pili uwoz i oha umie co skostame /: ualera exklauki!

Pocifacy

Co lau baby, pogderaja i kowidi.

Paukeracy /: mraca xty!

Co mi sie zdaje, ze moja spain iiostra w nie obrym hi, uwxo - feroux ja kogo ja jej tiumsxre cel lowaryelma a sua pomida.

Adolf /: metaje kalauka sie!

Co? co? mujarken, co. uauua uwxo.

Pomnie, xes smagierki nie myspauy

Sernacy

Brudkowy po podroxy

Adolf

Nie po podroxy, ale agitacya za eleukerya

Paukracy

Tak, ty prawdxiny syu swojej malki

Adolf

Temu nie spoxeze

Paukracy

Dua lakre, namuiera sie.

Pomniacy

Coz ci spowiadziata?

Paukracy

Co? xez ja spemnie odbywatem sludziem, nad mstymem  
alkoholm, i x tego spowodu radzi mi abym sam siebie  
zapisał do dowarzystwa mstymizplimow; co to za glupia  
kobieta - nie quieraj sie Pomni - bo to twoja xona

Gregora / u. str. /

Co on robi, sludziem uoda alkoholem?

Pomniacy

Des byw sie quierat, spoxez to twoja xona

Paukracy

Tak - ale masz i xona co jedno, a i xym do tego, no to, jedno  
xe nie mozeie pozaj cel, namisty dowarzystwa, i dopiero  
spowadziatam im, xe ja nie tytko jednem extoukiem, ale jitem  
i sekretarem dowarzystwa. Pymnam Pomni xe Vryjka,  
choriaz twoja xona, a moja narzekona, to uadra gluma-  
mozdra kobieta - staueta w mojej obrocie - aglupiamem.

Pomniacy

Tak to, dopiero teraz aglupiates?

Paukracy

No tak, ona staueta w mojej obrocie, ona umie proxiimnata,  
- co to za gluma - i powiada ze chrystajaz, ualeryje alle eleukerai  
re, re /: niekwoze mymowic / alle stajata dla mstymizplimow,

moji, xuzimolucy jesteu deucowbraey jnie, okazai nie uworugun To  
maxxau akwilla w ptyrni alleobwini / kabaaxa sig / i co na to powiecie.

Adolf

A to ciwia, robie x mijaia xadrrwita.

Pauleracy

Nie xadrrwita, nie xadrrwita, ale ja xprame odtonytem, na foxuiej,  
boxxije xz jesteu xuzimolucy, xciaitigun.

Sernacy

Poxapai sig, xpranda? / mijaie /

Pauleracy / sciska go /

Tak serce, xto to moje, xuzimolucy jesteu obropnie

Rouifacy

Woxypkho dobre, ale u miie sig, miichy, w miewxkauui xpai nie  
stacta.

Adolf / u ab /

Aha, miichy w moie mauij xioei / gtoew / Ta radze, foxedijiny  
sig tu pod doxxerami, na miexigu xromielxui

Pauleracy

Pyxnie na awicixgu mazonym xromielxui / xuzitexije do stobika,  
xije ximo?

Rouifacy

Nie pyxaj lylko pij, mypxie xawowic. Gregorxi ualej ximo.

Gregorx / u ab /

Ki licha, - to golowu woxypkho mypxie.

Sernacy

Ta mauu xpradze, chodxiny do stodoty; Gregorx xuzimolucy  
namu xowiel odelumie, i do obiadu xpraxiny sig, foxerxe.

Adolf

Pramo! pyxacy xowupst / Gregorx ualewa ximo /

Pauleracy

To, to, to, - bo straxnie jesteu xuzimolucy, xedrow la hardco  
mnie xdeluromata.

Sernacy

Woxypkho sig, xaprami, Gregorxi idzi i xowiel namu dobre,  
lak miew jak ja lo lubie.

Gregorx

Wiew, aby xauu nie miedxwata / odchodxi - xowotali xij,  
ja ximo - chwila miexerxia /

Adolf / po chvilu /

Tak bezdicky spali na smierku majomou rianu; jak xijje  
dak jexere na majomou rianu nie spatom.

Paukracy

Tja takie

Serray

Pociez m maji smierogo riana nie ma.

Adolf

Nie ma?

Paukracy

Nie ma? - a to ja dla tego na mciu nie spatom.

Poufary / zdzeumiat, xypa sie /

Uf - i ja jakis nie myszany, dake rano xtonick mlad, choobimy  
do tej slodoty / biera sie po pud bolu i mychodze /

Scena X

Palbina / w biega x kalendarem m rze /

Pocli do slodoty - ciekanam gobie Gregora, a to stary smrik,  
ani stoma nie przyxat sie ze dris Gregora, - jego imieniny,  
a exekaj stary, miwie ei figla myptalam. Ien jakis fityk, co tu  
przyxat x francu Paukracyu mypli xe wu smiejki bolaj,  
to tu na mci xainpouije, i jive pomidamnia umie xe od dris xa  
lxidien jego imieniny, - ja jak dobrzy Gies pomidada, ciekanam jak  
lxida iorka emy, xagladam do kalendara / obriera / i liere,  
dris sobola, drimie tego Gregora, a to mego starego imieniny,  
a wu ani stoma nie pomidaxiat. Grehaj x stary myptalam ei  
figla. - Umuphu bedie sie leuu Vashoni imixgae, a mieu xe sta  
ny umie lubi, to bezdie broche xty, a joxeti umie / przyxada rke  
do ual, jak do morania i xepixe / bocha, - to golon na prande po,  
quimac sie, - e nie, do leqy nie dopuxere. E, e, ja tu sobie ga,  
dam, a na stole lexy xypka / bierxe chlelo i kamatek xypki / a  
gacie molka / xutka / o jed / bierxe flaxke do rchi, przyglada sie /  
dony leqy porigali, byta petna / ualera do kichoxka / xkoda nie  
ma starego.

Scena X

Palbina i Gregora poruje Van

Gregorz: / spochregtory / Balbina jak ualoma morka, slonada sie po  
cietni: / Mam uiglu! / Laka pamiatka, mroderka

Balbina: / smectrawxoua: /  
Mh! / wydadk jesterie Gregorui.

Gregorz  
Tak, wymerka, mroderka

Balbina  
Pis, chaitam xa masz xdrowie oupin, lo my cam lalin nie uwyty

Gregorz  
Tak lo? / moze xdrowie, a to na jaka, uwoxytloii

Balbina  
Na uwoxytloii smiglego Gregorza, maszego patrona / pokazuje orka,  
leudaru: / o!

Gregorz  
Pfi! / a ja xapocuniat- tak, tak, lo dxis Gregorza

Balbina  
To ja mam xycze, abycie sie dobrze okeinti, i tak uniej trocha tego  
miese. . . .

Gregorz  
Ehe, e, tego skulerzy, studijnim robili; checz rytko unija pomiedziel,  
a ja ci powiem, ze motatas mi xycze or le stona; / Hostary Gxe,  
goru dxis droje imieriny to ja ci dam proxeul, samu siebie, i  
bierez unie xa xoug! - /oby bylo xyczenie.

Balbina  
Wexere co? / patrzcie sie laki stary, - ale napiziny sie / ualoma  
alla Gregorza kielixek: / masz xdrowie / pija: /

Gregorz  
Balbincin, xtolko moze / obejmiye ja rpiot / daj catiucha / catiye  
ja, / Balbina / mygnawixy sie z objez, uidera go lekko or swarz, na  
to melodxi / Tau: /

Tau  
Przawo! / xoli xrazy siehaja?

Gregorz  
Gaxie dam bolexko, to moze imieriny: / xaryna, lakake: /

Balbina: / je chleb z xynka: /  
Masz wo' chiat, ly stary

Gregorz: / maca rglea, po swarzy: /  
Krew nie iobzie, lo nie, / tamie napizic sie wodki, / macie

szynki kawałek. Balbina napije się piwa.

Balbina polmierska głowa tak - Gregorz nalewa piwo - Tau my,  
piwszy jeden kieliszek nalewa sobie drugi i wypija. f

Balbina do Gregorza /: bierze szklankę!

Tau zdron: ale ty nie gniewasz się, co?

Gregorz

Ta miewa praxeix, że do xarty /: Tau xajada chinnie i popija /

Balbina /: do Gregorza /

ale to tadny ciotpak leu x unarla

Gregorz /: do Balbiny /

Podaj kark xio xuat, po co uci lu przyjechał.

Balbina /: j m /

Ou mówit, że do unie przyjechał /: wypija piwo /

Gregorz /: j m /

Nis baj że

Balbina /: j m /

Na prande, chce się xerit

Gregorz /: j m /

Tak do, a ja co?

Balbina /: j m /

Tobie figa, bo ty sławy /: inieka /

Gregorz /: xaryna kabake /

É lo, bolo, żyć nie xarty, hui /: praxy na Tau /: Ale leu nie  
je, ale xre, - midac m miastach uato slaja je /: xblika nie

do Tau /: Ale unie rozwinety apetyl, pierwne xé lny dui nie  
nie jedlixie - biedactwo /: Tau nalewa sobie piwo i pije /: No

no, je pije, i nie nie gada, brna mi lo xabrai /: xciera stale  
nie, szklanki, flaszki i praxeixi na drugi słot /: Tak praxeix  
nie moge praxeix daterie do hiehuu przyjeccie.

Tau

Po co do - xabralicie?

Gregorz

Tak do, jex tak xé obawiam się aby nie xaxchodxito dobie, a  
du nie ma lekarca

Tau

Widze teraz, że xle xrobitem, myjexdxajac x mojemu paucem  
na smiere powietrze.

Gregore

A lo xreuni?

Tau

Na mei vtorich ma mielki apetyl, a jei' nie ma co, proze ja kogo ja przyjedzau x miasta, w jakas gorke miotke, a oii mi daje jei' skibauke, czy jak lau narzymacie?

Gregore: xaglada do flascki!

Prowie proina): do Tana: to by bralki, dobre powigugat jak ovidz.

Tau

Co? moie maui sobie xatoroi, czy ja jedlau laki - unytrix otrops, ki lokaj, unisix niedrivi x uup na strugie smiadanie, nie klunk jakies, ale unisima jeduy, i nie polirauuy smierdzinich, ale koinahiem.

Gregore

Ti, fi, lu ei bracie lakie dwoitaniewx kowak, or karerme u skovka

Tau

E moj pau laki by nie pit, moj pau jeit mielki pau, jeit sekretarxem koraryplma filiterxi): odelwri:

Gregore: xakircauy!

Filiterxi): ?! aha, lo, to, ou do tego studija robii, che, lerax lo mieu. Teu miejibi lokajixuk, ma jakos gke dobre my, robiuu, ale braba wyproxiui flascka, bo jak moei to rex, lo mypije): pije, poxeu struda narzymie, x flascek myce, dxa pmo do skibauki: laka lo dobre): nacekii pma sklatau, kx, mypija): ah, lo moje stris unieminy, uoxapouunatou o uniedinax, ali braktanuel jak x uieba spadi, - xhoda xo, atarii, prociex lo moje unieminy): xalaxa sie pijauy, jeduak iintije utrapuai sie!

Scena II

Gregore Knuegrinda i Paschalis

Knuegrinda i Paschalis orchwexa przy odalnich stovach Gre, gorca, Paschalis x filixauka ceulixy popijajax:

Gregore

Tala moje unieminy ala xrego ja nie maui sobie prozolie, jakby to byto mego paubro,): nalema pmo do skibauki): lobym nie xrobi, bo to moje paubro, ale belunkoi, moia mypi): pije):

Kłosek /: uderza go fizycznie or bark: /

A lo laka moluo.?

Gregorz

Teraz Chryzta, Wichuwnia Pan /: stworz szklankę: /

Parochialis /: do siebie, delektujze się: /

Pyszna, o jaka dobrze robi.

Kłosek /: ochro: /

Gdzie pan?

Gregorz /: jaska się i xalawca: /

E, e, studiujm do filiteryji.

Kłosek /: rozgniewana: /

Patruje, gdzie pan?

Gregorz /: j m: /

E, e, Wichuwny Pan, xro... xro... bit... słu... sjiim, do do filiteryji. . . .

Kłosek

Mówię raz gdzie?

Gregorz /: j or: /

Jeś /: przytada palec do uś /: pal... aby wichuwny pan nie slyxał, jeś or... .

Kłosek

Jak miem gdzie, - idz i ty potw się spaci, a polem pogadaamy. /: orota ka senez: / Balbina!

Gregorz

Wichuwnia pani, ja tylko na imieniny robie studiujm Scena III

Ciek i Balbina /: odchodzi: /

Gregorz /: konury: /

Do filiteryji.

Kłosek do Balbiny

Poproglaj li, a tego fizyka xapędzi gdzie do radu niech się myśli /: odchodzi: /

Gregorz

Wichuwnia pani, ja, ja nie pijam, ja tylko studiujm.

Balbina

Gregorz, idz potw się spaci, boi iny naroga.



La co?

Gregore

Balbina

Idi' hvd jaitou, potou' niz apai, ho jester pijauy / mypycha go ka kintuy. /  
Gregore /: usiera niz!

Alex' Balbincio, ja me pijauy, ja tytko studynim do

Balbina /: mybraga go ka kintuy, xabtera komyla, laez i  
maurynia / Parunglaj xarax potou' niz apai.

Gregore /: ka seuz!

Balbincin' lo tytko studynim do filiteriyi, ale ja me pijauy.

Balbina /: odohodxae!

Co un' na filiterija do gromy w laxta.

Parichalis

Peuluxya, bocka rochina, gate dobre dixiata.

Lastwa spada

Gregore i Balbina

*[Faint, mostly illegible handwriting in the bottom section of the page, possibly bleed-through or very light ink.]*

Skł II

/ Teatr przedalaminia agricid jak or I skłue: /

Scena I

Paschalis powiemy Gregorz

Paschalis: ubraamy do przechadzki: /

Trzeba przejeżdżać po obiedzie, aby lepiej przetrawić, - po celiurji, - wotkach - krzyje się jest zdrowy. Kwiec tylko krowi, mnie bole, a los jaudy brzytka, albo reumatyzm: odchodzi: /

Gregorz: melochii skrymiony x serwetę na ramię: /

Br, br, i x uwrinnauu, lala mi teraz nie smacznie: nmlarso: /  
br, - już lo spramda, że ułdxe nie góxeje, i na dobre niga, nie mychodxi, bo ułdxa reek to lala jak bradziua, a co lekko poryj, dxi, to i djabia warle. . . . Tak, lo lala, woxylkieuu młma Balbina, lo lo gdxio djabet nie uwró lo babę porle. Wichuó, na prauu goloma napramde, nig pogniemai - wpramodxi nie mi jexere nie uwróta, uwró i nie porie - a uwró, dopiero jak xa, talmi nie x panem, lo i ja eos ułtuxo; że uwró to nie uwró do prauu, a Balbina dxi swoje brxy góoxy mrcimbi. Tym, exesem ja eos nie smoj, Balbina x tym niejakim galautem przez caty obiad, narzmienala się, że uwró, a ja jako Boga ko, chau, bytem jala mi Gregorz, woyi mi się brxy: bierze pal, eam i x spodnie i brzy: / g lalk, ree jexere mi nig trze, a gtona niezka jak kilka kilo otomiu. A to uwró, jexere ten Jan, co wci chce wd Balbinku, ja mi tu krowi potaume o. /: góxi przegiz: / firyhen, tylko nie usiu nig od niej, to ja si pokazę - ale Balbina tego nie daruje, uwró ja uhorac.

Scena II

Gregorz i Balbina

Balbina: slaje przed Gregorciu, bierze prz pod bolki, patrzy mi vetro w wxy. Gregorz odtraca się: /

Alu! hu! /: miłki że Gregorz nie patrzy na nie: / Grego, xii co lo?

Gregorz: apiema: /

Bez radosci powidanie

A bez xalni pwxeguanie /: pomraa się amolna i odchodzi: /

Balbina: xabiega mi drogę: /

A lo co?

Gregorz /: admawa sig do piabliwosci:/  
 Eche! miotkisz, nie bede x dydziu do niej uwrót - robaczyni

Balbina /: xachodzi x bolni /

Gregorz, a lo co xnowi lakiego?

Gregorz /: apierwa /

Bez radoci spowitauie

A bez xalni poragnaue

Balbina /: xxtou /

Ja lu i dau spowitauie, by pijaki jeden - muplix unie tym  
 rbyci, - unie nasza prau na wymyplai prau, sa belmieszka  
 srociun mioxori, a praua krapia prau Paukracum, to ja  
 moge lobie, - xa lo xesie sig spofili - pijaki. Tak oni pijsz  
 to mied pijsz, bo lo prauowie, a by nie pobrelujesz ich na,  
 siodomai.

Gregorz /: u str /

Nie mytrzymam, - unie, - bodaj lry dui nie bede do niej  
 uwrót.

Balbina

Nbi co ouieunates, ni nie odporiadaax - prauiglej Gregorzi  
 priatujesz.

Gregorz

Thu! /: u str / nie mytrzymam.

Balbina

Thu, i co dali, prau mi sig or vory, xarak, stryozsz!

Gregorz /: rapitowui /

Stryoz! a by idzi unixdnyje sig do Pana roxiuniesz

Balbina

Tak - dobre /: x uiauem ptaxem / dobre /: podawii farliu,  
 xek do vix /: prauiglej priatujesz /: odchodzi /: prote idz do Pana.

Gregorz /: bicynie na uiz /

Balbiniu po co, na co, alla xego ptaxesz, adali bog nie my  
 trzymam, xego ptaxesz /: mychodzi ka uiz /

Scena III

Paukracy /: mchodzi x smotni, xaxunika na rze, m rze lacka  
 i kapelusz - x irydowany /: Tak mied beznie lak /: chodzi  
 po scenie /: Czego na wiele, lego ka wiele - co to jest? - prau ka,  
 dazana, co? ... ja jestem jej uiemolnik, xaxunika /: ka  
 kaxada kapelusz na oftorz, xaxunplouy chodzi po scenie /: Trzba

to raz skowczy, stwierdził, że modzi u niego na sturku, a ja jak arle,  
 kim, skowczy koto uiej, i wciagz xadaje mi nie, ze to i z lilia krypta,  
 a to stara /: wglada nie bojaxlinie, i poudawa po cichu: / stara  
 panna, która dobiega brydzialki, - mpramdzie porag tadey  
 dwie pannaie wie krowie, a maxie amierei oja cos mizej  
 jednak lego na duxo, - Oh! /: wadycha: / xebz to uamnieia nie, gdzie  
 jaka dobra partja, x odpomiedziem poragiem, / odmraca nie kin dwoleki /  
 pomiedziatym pami: / ktania sie: / etary, gryzie, pisek na Berdy,  
 xon, albo miedzi do klaweloni: / chodzi po ucie, po chmili: / Tetry,  
 kucyka, patrocie co na pinyplauka, ja najgriexniej do uiej  
 / poremianiu, a oia, na mxyelko, nie, tak, powne, duxhujze,  
 - mby to co? / gaterem poremiu oia ma mi skowczywai smoj  
 / miedziomoleu, xoug, moze jaxze nie zel. Chociaz miedziomie  
 / mxyelkie pami dxis miety na kiet, uoja wiodxycka, mpram,  
 / dwie miedziatya sie do Pociunia, i do uue, ale ja xuan  
 / ten uimiek, prex eaty xas obiadi, nie mxyelkietia jednego  
 / zdania, aby mieu nie byto xadta, gryzta, a Pociun choi uina  
 / nadraliat, uieint, sie, do Pociunio mxyelkiego ze mxyelkietia  
 / waci x Sermacyu, nie poryjeimie byto uui. Sermacy takze pami,  
 / mo ze xoua jego nie skowczywai smego nie xadomoleuia, poremnie  
 / byta mesota - byt nie smoj, mxyel dylko jeduz miedziatke mizej  
 / nie chiat, ze kumdzia do drugiej go uamomita - a ja  
 / miet taki gurl - na kreci - i xuitem prex spore, ze i uui  
 / byli nie od lego: / po chmili: / Pojadz do mui, mxyelkietia robie jakie  
 / miedziatkie, i jutro mxyelkietia sie xlad, abym ja nie miedziat,  
 / i nie byt pod tak ostre koutrola, co do, xxy ja nie petywoleui.  
 / Tak uioze, pokaxai na smojem, - a jak uisowze urhop, po  
 / pomrocie, mizej do Pociunia nie pokaxie sie, i tak xabowze uuj  
 / skowczywoleui rocuans - Adiu: / ktania sie, kin dwoleki i mxyelkietia /

Scena IV

Ponifacy i Sermacy: miedziat ubraui do poredchadzki: /

Sermacy

Laurekajny, ko uaxe pami golome sie na pwardz pogramai.

Ponifacy

Moja, dxis i tak w nie dobrym kumorce, uiraxates, pory obiednie  
 jak uaur dociuata, - a krypta dylko paurwiskimain, nie od,

pooradata na ciggle paplanie Pauca, jedua troja rana, to rok, ragna kobita, sui stonem nie stara, powie, ze uawa nie muma rabanka przypranita ja oaty huumor.

Serway

Tak, przy mas nie okazata - ale jak nikogo nie bylo, teraz jak poxlizimy sie prechiorat na spacer, glasa sui glome, dobre sta, ta, hyle ze miatau was notriac miedul, migot samutae, kaske, kaspelurx i inia, a doie lego bylo.

Pouifacy

Talab samozet jak xenna, tytko Pauis odaje mi sie, powi sie jexxex.

Serway

Powiedzi mi Pouin, jak lo ~~to~~ sie slato - co hxy omuapry, hxy firma - do praciez mi miedkiego, a xamieru xylizimy robie glomy.

Pouifacy

E he, a u Spreugla, ile lo bylo kowiaikon

Serway

Et tak, przy pouinam robie ractumela umilim kowiaikon.

Pouifacy

Pima? - ja nie wiem ile

Serway

Pauis bedzie miedzial, to on moryllko ractumai

Pouifacy

Bedjexoprage sa Spreugla, my jixi byli, mowbryu xeloxie, ale do dwam przyjedhalidny trzem.

Serway

Nic kuspemie to lex nie populionny sie mowim bytko u Spreugla, w dwam dwolizimy bytko do co nam mowadze myxuminate

Pouifacy

Prye mowe - a mowe bracie starzejemy sie, gdzie to damuie, przy pouinam robie xtonwieka hulat, pit, jadt, laueryt, catouie uocauu, a teraz pilka kowiaikon, pilka xelkaweke pima i jixi kowice - idz spao.

Serway

chhoda mepouinai.

Scena II

Pix i Kimequida / mchodri /

Parowie rami? Kimsegiuda

Serwacy

Drekiujemy.

Kimsegiuda

Godzio pan Panniu, nie ma go tu?

Pouifacy

Nie ma - ja kosciamitemu go z Kryzia

Kimsegiuda

Tam go nie ma - Kryzia i Lonia ubieraja sie.

Pouifacy

To ja nie wiem

Kimsegiuda

Nile adaje mi sie, to Kryzia z Pannieu rognienie.

Pouifacy

Poginewaja sie i sprzeprawa

Serwacy

Ile lo jwi raxy bylo.

Pouifacy

Ta ma ich gniemychsetnie nie wracam uwrage, bylo jwi<sup>2</sup> lata ze do diebie nie uwrchi - moze z pot roheni-ani otoma.

Da wprerast starania i panue Tachiz Emiaxdowicka torax, niepra panue Knopel, a o Kryzia stara sie, uwz kolega.

Staris - myplotem ze jwi mydram Kryzia, za usaz, a Pannio z Tachiz, sie wzem, licho nadado, klos powiedziat Kryzi - umie sie adaje ze Lonia - ze Pannio kargexyt sie, - co kaustro powiecie

Kryzia obladu nie jactia, kofarabata, polam powsta na spacer i pomocita z Pannieu, - ja wracam mieworem do domu, moja Kryzia gra na forlesidanie, a Pannio spiera co wit. Pot roheni

brada anowu miosci, polam gniem i kermacie i lak miarz.

Kimsegiuda

Ola leqo dex bracha torax sprzepracie ich, i wzem, a polam miedzi sie klowa.

Serwacy

Tak, i lo ka indulleu, i karax slub.

Kinginda

Niech sobie robisz co chcesz. Mnieu tylko było się cię lubić, dlatego  
się exubiasz.

Serracy

To niech się polierze, wtedy mogę się to dla cię zrobić.

Kinginda do Bonifacego

Oy Paucii, o mię xardrosuy?

Bonifacy

Tak samo, jak i ona o niego, niech się mię mię jak się quierają  
jak namienie się kto bceci między mienii, natychmiast się  
da, jak on do mnie się xroci, a quierają się, to oira go xarax  
sprowadzi, a jak ktoś niej kto inny xaxynia dioxii, to pierwsze  
Paucii, już kryjisz, praxproci - ja ich kompletnie nie xoximien.

Kinginda

Oa ich xoximien.

Serracy

Ota w labiech xpramach to tylko kobiecy xoximien.

Kinginda

Wopominie moje stowa, oni xlad pojedą do stłu.

Bonifacy

Oaj Poxie! To jedynne moje xypzenie.

Kinginda

Dobrze, że dris się pogumerali - mam plan, ale onj obaj i  
kocia musie być mi powuenceni. Wkazyje mój plan takti, jutro  
na naszego xadada xydora imierim. Na imierim, dris  
albo jutro xryjichai ma jego obry i xruixka xlabking / do  
Serracego / xnaax ja.

Serracy

Ladue xxiemore

Kinginda

Nie xpreryxaj - xytadua, to do ciebie nie nalezy. - xormalau  
jexere dris i mieu xypramie sobie kibez.

Serracy

O, niechce, bo poleu.

Rouifacy

ej! woby na lo Lofia pomieszkajca

Winnegunda

To moja rzecz, ani stoma - Pawowic opowiadajcie mi co s'ym  
nie chcecie o Malwinie, firanda jest nie bogata, i dosc marta.

Sernacy

Skisny b'wiazerek

Winnegunda

Tylko nie dla ciebie, eulioraxem wotam Paulowicowi -  
j'wro pomie u' S'ydora powubaja sie, a dalowy cię ja z Lofia,  
poprowadziemy.

Sicua I

Cia Lofia i Kryshyna

Lofia

Wymu'xiliwie sie czekajac na nas

Kryshyna

My mi'ozoxki nie pobralimy sie szybko ubierac.

Winnegunda

Wzptarexy lu chustewka na glowe, albo kapecl'ux od stwica  
/ do Sernacego: / Gotcie pojedziemy spawie gospodaru.

Sernacy

Ja uwazę tylko zastawaj sie, do x'p'ceina spaw.

Lofia

Pris'adley spiew, chodzimy do boru.

Kryshyna

Ja wolatabym do mielkin nad rzeka.

Winnegunda

Przyt'axam sie do lego, z pomodu nie przechodzac kwio folbrat,  
kw, moxiemy go'ci S'ydora spolbrat i w'pohy un'edzie spawer.

Lofia

Zgadnam sie

Winnegunda / mychodzac: /

Proxte dalej.

Sernacy do Rouifacego

Tobrimy gosincem wy' t'w'ha.



Przegląd

Tylko, na grunciu prosi.

Scena II

Tau: melodia i wygaremu i młade, a barczek, kądźga rękawie, ki: / Trzeba przebież, powie, bo tu nie ma a kim nawet powrnia, nie, proz. skienek i parobkon, i Soregora x Balking, takie chawon, tyłko brovka x grębka ociosanym, nie ma ładki x ktoramui mozna by po hiebrki powowic. Dżis nawet gaxety, nie wyplatem, nie wiem co m omieie sig dziejo, takie xycie to nie xycie, - Ale nie narzekajmy wpierni xagłodujimy do mi, ogłodujimy - a polew umrzeły o tem mowie, xcy bli kile xcy dobre.

Scena III

Tau i Adolf

Adolf: młoga: /

Oh! co to ka jedna, amaxovka podkisa na mysygi x miabrem, co ka vxy, jaki mdrig, jaki popatryta ma uuuu, strach, strach, katem. Ale kto to byt, / do Taura: / dy nie wiez?

Tau: nie rozumiejas o co jert pytauy: /

Nie, nie wiem

Adolf

Teles batman!

Tau: u str!

O co ka mustradict.

Adolf

Dowiedz' un sig karax, brumelka, figura branz shirua, vxy mielkie x rume, uila jak haruin, na fizkuyem xaxuzpł karuyem koniu podkisa, od mri - kelo lo jeit?

Tau

Nie wiem, lakiej am me mowie unu x Krahomie nie vidziatem

Adolf

Bele jedeu, dowiedz' sig karax

Tau

Quwie - karax gq konvotau.

Adolf

Kogo?

Beia - Gregorxa, bo ou tutejony lokaj / vachodki: /

Adolf: / medyha: /  
ach: / chmyta sig nra, xa sere: / jak mi sere, hijs, - ach: / to nie  
kobieta, to auiot, look pifonej brany jexere nie miobxiatou.

Scena VIII

Adolf i Gregorx / mediodki: /

Adolf do Gregorxa

Gregorxu: / hlo to jest la prau i jexdki na kvouu.

Gregorx

Et jak sig maxyma?

Adolf

Tak sig maxyma, mas sig pytam, bo ja ja nie xnam.

Gregorx

Tja lahke nie xnam.

Adolf

Tak lo? kle du jexdki na kvouu

Gregorx

Tak lo kle? chtopi xasou i baba, max prau, prau Xygor, uo  
i ja jako ja, jako stuxacy jak unie prau do unparleuxka fvele.

Adolf

Coto xa prau? co tu oroholij na kvouu jexdki.

Gregorx

Na kvouu? vny kvouu

Adolf

Tak chces dvoji ke jexdki

Gregorx

Tak x prauka ubraua, mivoda jexere.

Adolf

Tak, lah mivoda

Gregorx

Sto lo mieu, to arendarka choxka xoua, albo Ryfka jej  
voha, oue amyle do unparleuxka x mlekieu jadz.

Adolf

Et to bixou.

Gregorz  
To one, pan pewnie twoj siostracki pania Tarydara kłórego spulkał,  
bo chwałko tam mydlił brzywa.

Adolf  
Bawian, bawianem, - uamie ci nie wydonka, ale panu na koniu

Gregorz / pomocna: /  
Na koniu, panu?

Adolf  
Minda Tadu.

Gregorz / jir: /  
Minda Tadu.

Adolf  
Ma xarue mroy

Gregorz / jir: /  
Xarue mroy

Adolf  
Xarue vxy

Gregorz / jir: /  
Xarue vxy

Adolf  
Taka, kło do?

Gregorz  
Taki! - nie wiem

Adolf  
Styrat do kto?

Gregorz  
Nie styrat pan? - to jeorche rak powlone, nie nie wiem.

Adolf  
Dowiedz sie, albo pomiedz miure gdzie od kogo uowua by sie  
dowiedziec, boty xdaje mi sie na wiele masz rozuini do kogo.

Gregorz  
Na panu poniew, jak pan taki ciekaw do wiech panu sie pofa,  
byzije do karency, tam albo znajdzie pan to ktora pan  
wielkasz, albo dowiedz sie jelo to taki pmer uawra mies jonejor,  
okrat, - bo ja nie wiem.

Adolf

Mnie się zdaje, że taka bogotnia najlepsza.

Scena II

Pix i Paukracy: powrócili na miem Paschalis ustyka  
na nogę: /

Paukracy do Gregora

O, jak się tam maksymacie? jakomniatem - myślicie się lokaj:

Gregor

Do ustyng

Paukracy

Pomiedz' by mnie kłosa tu & pań w tej okolicy jęzdzi miewchem  
na koniu.

Gregor

W tej okolicy pań laskie nie ma

Adolf

Wijarski, skoda się pytać, on nie wie nic, ja już go  
nie widział, do skomuniamy idźcie. Wijarski ja widział?

Paukracy

Widziałem!

Paschalis

Ta nie widział, - o jak tamie! / Chmyla się za kolano: /

Adolf

Prawda wijarski, co to za kobieta, ten mrok

Paukracy

Tylko się nie zapalaj: do Gregora: / Przyjmieli ja przed  
chmiz widziałem jednę & pań, jadąc drogę, od mci, miew  
chem na ładucyń karzym koniu.

Adolf: m str: /

Kiech on go dalej udygnije, tyle się dowie, co i ja.

Gregor

Od mci, to pewnie & karzym.

Adolf: smieje się: /

A co? ha, ha, ha, ha, duxo się mijsko dowiedziać.

Paschalis / or utwori do Adolfa /

Nie wiej sie / perex ta niewierzna amaxouke / wmato co moze  
nie mykscitem / maiera nage or kolamie /

Paulkray

Alk nie od harekuy x ulicy miejkiej / pabry or bok ogrodin / O!  
midkisz / pabry / oia harekije na kicunio po slowe / chmyla / Goxe  
gorca xa nekaw i polkarije xa kuliny / o, o, midkisz!

Paschalis / perex isz / powirca sienz biega xa Gregorem i rda /

Adolf / : naglosla xa drugo kuliny /

Wiel / : chmyla xa drugi nekaw Gregora i ziaqnie do siebie i  
polkarije / O la! la!

Paschalis / : jrr /

O, o, la!

Gregore / : niezmiesty od jednego do drugiego /

A midre,

Paulkray / : jrr /

O jerd! jerd! kło do? midkisz

Paschalis / : jrr /

Midkicie jerd

Adolf / : jrr /

O jiwz di!

Paschalis / : jrr /

Tu! di!

Gregore / : jrr /

Midre, exama, sisknia

Paulkray / : jrr /

O! kło do?

Paschalis / : jrr /

Kło?

Gregore / : jrr /

Wru kary

Paschalis / : jrr /

Kary kaur!

Adolf / : jrr /

Kło do?

Gregore / : jrr /

Gama,



Paulbracy  
Dobro wiecieka?

Gregore  
Womiej me.

Paulbracy  
Nie na folmarkni pawa Trydora?

Gregore  
et litaj, to na folmarkni

Paulbracy  
Tak le uon, xaraz idej: do siebie / Trydora x nam odrodze go.

Paschalis  
Tja x toba / mychodza /

Gregore / nam, przyglada sie korowce /  
Korowa, naprawde korowca, ale czy naprawde ta pami jest hi,  
xynka pawa Trydora, to nie wiem. Ale ten pawa to jakes dobre  
pawisko, nie haubit, xtonicka, i dal korowc, a doubeut utwodzik  
na haubit xtonicka, i nie me dal, ale i nie sie nie domiedzial.  
/ odchodxi /

Secua  
Paschalis, Paulbracy, Prołaxy i Trydor x biskielem fiodhor  
w reze /

Paulbracy  
Dzis przybytem, brocha odpowze po cato roknej pracy, xymie  
organixum, xnownie uermy i nabraci sil do nowej pracy.

Prołaxy  
Ja uoster dxiejn, xa had utwodzych przybytemu otworzy  
xas, or krahonie i me drowie przyxnam sie pami, xe xaraz sie,  
gto umie na mies, a dzis na starze lala, jezeli xax na kiltka  
had ruxze sie do urada, to uwxam ten mypradek, jako kax  
boxa. Morderdxiejn straxur, umie ten braxas, konyk, xliki,  
wrxask uosterdxiejn jak o piekle, xuykam ser jak lytko in,  
drexsa xatxwiz. Ja nie wiem jak mylam uwxecie myxije.

Trydor  
Sryjxanxi, to paxermyxaxenie - x cato paxowcie pami Pau,  
brady, ot tydzien bexdxie jax ogladat sie kiedy utwop kexury sie,  
i mygla o paxowcie, to mies jax mi sie xuidxi.

Paulbracy  
Cate lato, cate lato paxowcie xaxteym x paxowcie x mielke  
paxowcie.

Paschalis

14/11

A ja eate zycie, aby tylko mnie xadoma kucnie,

Prolary

Ja mierze.

Teydor

Ja nie mierze - bo mierze, m porozumijajecie - klo porozumijajecie do miarala, to drugo nie moze porozumijajec, nig do mi, porozum, nie xas niewchajecie mi, przedko do miarala przyglunie.

Prolary

Nie mozecey, branda xie niekstoru, lubie laki gmar i xynie goraczkowe, ale lo uwiterdniej, przewasnie utwodra ludzie, itarci juze nie sa pochopni do lakich zmian.

Paukracy

Ja sam przyauoje, ze m ximie nie chodabym niewchac na mi

Paschalis

Ja lakie nie, bo mozna nabawic sie kataru, chodzac m ka, loxact, wamiegi po holaua.

Teydor

Tak m ximie, na mirowe, i m jeciu, a tylko i to tylko, na dwa do trzy tygodnie m lecie, jeceli jest swoda, niewchabys pan na mi.

Paukracy

Ja eate lalo xgodxitbym sig.

Paschalis

Ja lakie, bona miowu, i m jeciu, m xacie stody, mozna naba, mi sig reuwaliximie.

Prolary

Tak uwiterdniej, to xuaery tylko dla xabanki.

Paukracy

Masimie, odpoexac po pracy

Prolary

A my gdrac bogricimiey odpoexyprac.

Paukracy

W ximie gospodarce nie maja co robic, to jadec dla xabanki do miarala.

Paschalis

A nicie ile pan Bog broui - jechai ze mi do miarala,



W5

aluyich pobrali jadatem, to by toz byl roxiim.

Prolaxy

Od jakze uwolerdziejn, dobry gospodark ma ~~extas~~ otwerye sie po miastach na zabany - Hraci zdrowie i piecugetke licha mie po co.

Paschalis

Tak jest, jak xjedna jeden obiad w restauracji, to jwi po zdrowiu.

Trydor

Tak w zimie, jak i w lecie przy gospodarsctwie jest zamrze robola.

Scena XI

Cix Sermacy i Kryplyna

Sermacy / za scena /

Kogo widze! mitamy, mitamy praua Dobrodzieja! mita sie z Prolaxy! / porciech byl taekaw, odwidniei nask kakalek / / try, dormita sie z Kryplyna, a klowe rozumawia po cichu, ofiarowuje jej fiotki, do nich przyblina sie Paschalis!

Prolaxy

Wie ktawaua przyjemnosic, uwolerdziejn jadz uwiedzaymas, rozermoi sie, porwecchi drowe!

Sermacy

Takze zdrowie praua Dobrodzieja, pomadkeinie

Prolaxy

Dziekuje, dziekuje xtasz praua Boga uwolerdziejn me powota, mie nie do krycelnia

Sermacy

Chmata Rogn!

Prolaxy

Tak stwarzatem ma prau goici

Paschalis do Trydora

Pau bwiardxi xz kotadtek! dalaxa rozumoma po cilni!

Sermacy

Tak jest, xjechali kwixyui, Bouifary x xoua, siostra / przedsta, mia Kryplyna! / praustwo nie kwacie sie jedzere Kryplyna siostra Bouifarego, prau Prolaxy, sbyz praua Trydora.

Prołary: & u kłananiu!

Baroko imie przyjeżdżenie porucznika.

Krydyła: & dygnie!

My tu już od dygnania, oświecili na pana dobrodzieja.

Prołary

To pewnie bralauk uwj ogłosił mezesmie mój przyjazd

Krydyła

Tednak pan dobrodziej miał przybyć me sam

Prołary: do Tajdora!

Widziw go, mosterdziejn, jak to bawiam & Tajdorka się zrobił, rozryłko roztrabił.

Tajdor

Słuchajcież, ale nie była nakarawa & tajemnicza, że słychio & Malmina przyjeżdżie.

Paukracy: u str!

Malmina, - coa słuchie imie, - tak to ona dobre Gregorz mówi, ale Kryna jak się spochmę, to spłuci nos na kminę. -

Paschalis do Paukracego

Więz Paucim, Tajdor mówi, że najlepsze lekarstwo na kota zetek, jest kwasne mleko.

Krydyła

Panie dobrodziej, jak nie było tajemniczy, to pani Tajdor miał marcel, nie prawda radocia, uowing, przykietli się & uauu.

Paukracy do Paschalis

Pewnie, pewnie kwasne mleko.

Scena XII

Cez, Bozifaey, Zofia, Kiniegimda i Adolf.

Kiniegimda

Pomida, pomida, pana dobrodzieja.

Prołary

Możę exowbituosi, stotaduu u stopela panu dobrodziej, caunje je w reke!

Bozifaey: mila się & Prołary!

Wilauy, jak omdre panu dobrodziej, chwata Bogu, zamere w

77  
w jednolitej kadrowi / wita się z Trydorem /  
Adolf  
Aryjoni dobrodziejom i cnotom / podajemy Prołaxem /  
Paschalis / odchodzi na bok Adolfa /  
Dobry, czy to może być, że krasne uleko  
Zofia / do Prołaxego /  
Porozmów miś miśdzenia - odajemy się, jakby przed kłopotami  
rozpachalimy się.

Adolf do Paschalisa & miśdplimionu /  
Tak jest.  
Paschalis do Adolfa  
Nie wiem o co się pyłauś  
Adolf / j. m. /

Na kółkach bardzo kadrowe.  
Paschalis  
Widac do prawda / odchodzi do Boinfacego /  
Trydor z kłopotem rozmawiając po cicho odchodzi w głąb  
Paukracy odchodzi na bok z Sermacy  
Paukracy do Sermacy  
Kto to jest Malmina, o której się teraz mówili.

Sermacy  
Wmieszka Prołaxego  
Paukracy  
Kłótnia Trydora?  
Sermacy

Tak stryjczyna / daleka rozmowa po cichu /  
Kłótnia / do Prołaxego /  
Dobry pan dobrodziej panu Malminu odwrócić, czy proszę,  
jechać?

Prołaxy do Kłótni  
Przyjechała, ale mostek jest okropny jak była tak  
i jest rozstrzeżona, zobaczyła u Trydora karego konia, i  
ani myślarzadonai, - pojedła na spacer, po polach.

Adolf / u str. /  
Terleu w domu, doświada, bracia stuchai.  
Zofia do Prołaxego  
Panna Malmina, aurołka, powiej jądy / daleka rozmowa  
po cichu - w której stuchai i miśdch. Wracie rozmowy Pau  
kracy z Sermacy - Paschalis rozmawia z Boinfacem

Pomladax xé bogata

Paukracy do Sermacego

48

Pomni, cxy krasne uleko nie ekspozxi na xotzplek.

Paschalis do Pouifarego

Sermacy do Paukracego

Cixej, vprocx smego majadkni, jezuxe po dxiadkni grubo jezic, utraci, bo lo boqaux.

Paukracy

Styxatam, styxatam! xaciera nje!

Pouifary do Paschalisa

Nigely, wtaunie lekame xakcaje.

Paschalis

Tak? lo dobre! bryma sic obunax xaxotzplek i chotni poroceni!

Krydyna do Txydor

Me breba bednie wexas, baxdax raux mybraci sic na tacek myjicckeg.

Txydor

Opowuie, chax iic picxo breba bednie myjic

Krydyna

Przymajuniej o wroclj raux

Txydor

Me co?

Krydyna

Wexcuniej?

Txydor

Opowuie, o czmarlej

Krydyna: smiej sic!

Ha, ha, ha, locunijunij, xax wexygnowai x lej przyjemnosci

Txydor

Ola wrego, wdaac o braciej raux.

Krydyna

Pomnie pau, sbrjx pauiki, ja, bratowa, kindria, Sermacy, wtauniewy ale launni pauere to pau sic mygli.

Txydor

Tak lo, ja sgdax sic wexerzycami.

Krydyna

Tak jest, ouiaq wexerzycami, x procx wyprzejuniew wielko.

niejakiu, w kaunie do pierwej i dłużej w wy, xabamie sig  
mgry x karlam, a rano było trójcej dopiero iść apai, a nie  
stamai.

Przedor

Tam staję, ale to przez budkone, trafi sig exarem towarzysatno  
xabawa.

Krytyka

Tak, exarem jest co dnia, nocnia, paucigłki, iuciuiny, jubejnuke,  
amauy - mysiwka jest co dnia, wreszcie jest tu moja bralona xapy,  
dauy ja, czy to prawda.

Przedor

Łgadram sig /: knytopija do grupy z Polarynu: /  
Sermacy do Paukracego

Oua, dnuq nie bepriciekhai na mgia

Paukracy do Sermacego

Sprokieram sig.

Sermacy /: jnr: /

Widziat's ja?

Paukracy /: jnr: /

Bris, jak jechata na hociu

Sermacy /: jnr: /

Ladna?

Paukracy /: jnr: /

esh' /: xrayeta: /

Sermacy /: jnr: /

Co? by wedychar, czy podobara sig?

Paukracy /: jnr: /

Wierw ci poniew, ale schet, takiej drugiej nie widziatou.

Sermacy /: jnr: /

Ch Kryzia?

Paukracy /: jnr: /

Nie odpowinaj o niej, jiva dnis, a wreszcie mwieck i poniedkac  
- podawomitem sobie nie xrratac na uia, uirage, xryroum  
xryplko.

Sermacy /: ndaje ndimrieni: /

Ablo exem?

Stara jivá

Paulbracy /: jor: /

Sermay /: jor: /

E podolkieu nie jest, ale stara zakre nie, nie ma kmyxionki.

Paulbracy /: jor: /

Mij kochauy, dxieriz lat x jowuz ila, cauz omanowai, to eig uspry, komy.

Paschalis /: pcedodze koto Paulbracygo, isty xawry otalimemy, raxy udmroca eig: / Sermie, - uwina x lego dwtai, i kalar kotod, komy.

Sermay /: jor: /

To prawda, ale exeuu sig nie xeuix

Paulbracy /: jor: /

Exeuu, - ja sig xapylaj - unie sig daje xewua na kogos exeka, a unie x rexemie kmyua, a ja batman wytypiatem jivá i daje sig na exuimki modxi, ale jivá kowice / kowidencyonatnie: / Wioz mam xawiar, kopnac sig do pauny Mabring, co? jak nuplex.

Sermay /: jor: /

Myl, dobra, tylko exy ona nie na uroda dla xelie, bogxie miata lak koto dxieriznascie, amad xersia.

Paulbracy /: jor: /

Wram nar, jak boxi kochau - stikhaj bogz' mi dxierimostebem

Sermay /: jor: /

Zgodá, - tylko nie foxed kmyxynia

Paulbracy /: jor: /

Tak xez'

/: Wknybie x Probaxym powitaje kmyxynexuy smiech: /  
Kmyxyna

Adolf

Kie mioxeyeie paunowie

Wjasekan, brow sig

Paschalis

Exeg? mam sig browie, - daje mi krasnego mleka, a boge xotrom

Łofia

Doskonale

Bonifacy

Pawin, brzu nas

Paulbracy

Brzu, brzu, co bruuu jak nie wiem o co sig rozchodzi.

Adolf

Ciocia bierdzi, że my niecierpieli, eate uoce przepedkami  
w kasymach przy kartach, reklamowce, a nad namien  
idzielny dopierocpae, imyzy spawny sig dxiornigiej rowo, jed,  
nam stowem że jestemy dxielniauu.

Łofia

Dobrym, tylko nie przesadzaj.

Paulbracy

Bije uwoe, ja proceem xdauin pawny kroyaly, my nie poma,  
czyt, bym sig ofpouwai.

Adolf

Tak to? jako sekretore Somaryptra dxiubery: -

Bonifacy

Ta lakie, robec kroyi bruuie auu siebie auu uimych  
nie uupie, tylko odriadexam, że meszeryam xakogol,  
nie w uipadach sa dxielniauu, ale lakiewi kloruy karuiaz  
i obrymaja smaje ukuwauze pszerostki

Paulbracy

Prawo, to jest prawda, meszeryama prouije, a xona na  
salat, axkhi jęgo prace rozpuwiera

Paschalis

Uspnje uui xotadek barauiaz, albo nieprowa z kapuisty

Łofia

To nie xeuie sig - kto mau kaxie

Winnegunda

Tak jest to najlepší - nie xeuie sig.

Paulbracy

Ta lex sig nie xeuie

Paschalis

Tja lakie - xona peuje extomiekonri huimoi i apetyl.

Adolf

Co bede w lakim raxie pawny robie i lak jest jwzi dxiu  
starym pawien.

Prołazy

Ala uwolerdziejni, nie oba namu sie rozchodzito, paucia Kruplyna  
Smierdzi ze sadem & paucor nie metajby & rana o gozkuine braciej, ze do  
lego jedesie ka lewimi - bo do braciej sie kabamianie.

Bonifary do Serracego

Cop?

Serrary do Bonifarego

Twi, krygna & Krupia i zrraca sie do Malbriny

Paukerary

Prepraxam - foxepaxam, jereci paucia Kruplyna Smierdzi, ze my  
do braciej rano kabamianu sie, to jakec uwiec Smierdzi ze my ka  
lewimi o braciej rano melai.

Adolf

Mijaxen, idato ci sie - jak witac, jak my sie nie kradli. -

Zofia

Smix nie uowicie jak uowicie by ka lewimi o braciej melai kiedy  
mele nie kradlicie sie.

Bonifary do Serracego

Poskouale, kiindria i Lona beda kadovolow / rozchodza sie /  
Kruplyna

Ja mele nie Smierdzita ze kapliwimi melai o braciej rano, nie keta,  
dag sie foxedsem, oto foxepaxam.

Kruplar

Tak jest, a prawda jest, ze klo cala noc nie spii, a potoxy sie na  
dedricem, to o braciej rano nie wretanie.

Prołazy

Mosterdziejni Dorkan, co uowix, ile raxy ja - stary jix, nie  
spie, cala noc, a w dniej po uowix auj poruai, jak samow uowix. -

Adolf do Paukeracego / n str.

Mijaxen, midze mijaxek jak Kruplar koto etoi nadshahuje.

Paukerary do Adolfa / n str.

Widze, midze daj iiii Poze sexexsie, ja nie kardrodze, sexex

Bonifary do Prołazego

Ala femie, rano idrie do biura, i pracuje caly dzien

Prołazy

alui foxuai, ze cala noc bamitua sie.

Adolf / j m: 1

Mijaxen, xrobuy sioci figla

Paukerary / j m: 1

Takiego?



Edolf / j.n. /

Wziąmy Frydora, i podziwimy go sobie.

Paukracy / j.n. / myślała smiechem. /

Podkwaile - jak go zobaczy.

Edolf / j.n. /

Przechnie cały ród mekci - zakrywajmy / wychodzą się jeden do  
Bonifacego drągi do Serracego. /

Łofia / do Prolaxego /

Tak jest, idzie się do biura drzewac, ale nie robie.

Kryaldyna / spogladajac na Paukracego. /

Albo, urzępetnia się nocną xabana / u str. / Co Pawin xamroty,  
xehaj.

Paschalis / do Łofii /

Przeprawam, jak się nie ma kwiżon xozadłomnych, albo tamania  
x kosiach, to idzie się do kancelaryi pracowac.

Paukracy do Serracego

Pospocharciu wieść xoci spowiem, chez brocha lepiej pogmionac Fryzic.

Serracy do Paukracego

A to jak?

Paukracy / j.n. /

Wielki się napis.

Serracy / j.n. /

Dobrze się przypominates / przybliża się do Kimegandy. /

Frydor do Prolaxego

Wtorniek jak ualeryje nie odpozruie nie jest wtornie - xrtaxoxa  
przy biurku - pracowac.

Prolaxy

Co ty mówisz, nie poznuję mego brataulka, ta uobderdziem, co  
to znaczy jedna we.

Paschalis

Ważniej xoxey jak wtorniek xarow, bo xanazy jedna noc, ile ja wocy  
przechniat, a joj, joj, jak to się xżyło, - i xoxe głupi kamatek bard,  
miny - bo nie chodzę.

Edolf do Bonifacego

Wakxex satko?

Bonifacy do Edolf

Wotie x lym do ualki, albo uoski.

Adolf /: jm /

Je jakeže, řebý uig tomz xmyta

Hořia /: do Polaxego /

Řebý to jedua uoc

Krydyra /: do Polaxego /

Ale to uoc w uoc

Pouifacy /: jm /

To iet' do wújka, uo jw' x ciolka, albo x uatka poradzi.

Adolf /: odhodoci do Paulaxego /

Z uatka uoc, ale x ciolka to oho!

Kriuequida do Paulaxego.

Z uajmístora přijerumora, myslatam wta uie o dea

Paulaxey do Kriuequidy

Ja přepravam uapuočuj - ale uam x byu sro' cel.

Kriuequida /: jm /

Taki? jiceli mohu midkice.

Pouifacy /: přyjetepuje do grúpy x Polaxey /

Co, uoc w uoc?

Hořia do Pouifacy

Wypraniamie hilaubi

Krydyra

A w dxiu popranniamie jik w uoc byto x uat.

Paulaxey /: uori do Kriuequidy do ucha /

Kryia, na miie krajmo spoglada - xa to pami dobrodxiuje m'a, doluo - obo chieathye, do lego spowadxi' aby oua dxiu x uoc, modke uie uapita.

Kriuequida

By, abare dxiu - chodxiu po uolke

Paulaxey

Dochouale!

Adolf /: přylyhixá uie /

I ja ide do pocuwy /: Kriuequida, Paulaxey i Adolf odchodra /

W l'akim mypach' hieidy p'uduje. -

Paschalis

Wtedy jak są zdrowi,

Lofia

Dla prawości tych praca, jest bożemu najzbieżniejszemu

Krytyka / uab.

Co Paulus & Kniegięda, przepali, i poszli

Paschalis

Tożależy od tego jak jest ich stan zdrowia, jak są nie bardzo chorzy,  
to robi się aby czas szł.

Prołazy

Państwo, miłostwiejnie chcą się z uoami podrozczyc brocha, i przed,  
stawiąją nas w taki ujęciunym świecie.

Sermowy

Tęplej to było prarada.

Lofia

Pravda - proce miłoworem serce się po karynach, resursach,  
klichach, kowiarach, i innych podobnych usiępiach do zabaw,  
a przekonanie się prawom, jak nasz ujęciunym Tadiu kamie, się przy  
kartyach, po namyślności naszej do rana.

Paschalis

A proce w tych lokalach, karac sobie podać co do zjedzenia, które  
obedne, a na drugi dzień raptac do kłosa i apdekef chmyta się rąka,  
mi na zotątele!

Posiady

Dla tego też namyślność towarzysztwo auli karciawie i auli kochobol,  
me.

Krytyka

Tak jest, aby niejalorze wraze z mydłoziałem towarzysztwa, niezaj  
grac i pic wogli.

Prołazy

Miłoworem, jakie, jakie towarzysztwo?

Reca III

Cix Paulus & karafka zielonej móżki Posiady Adold & Peritio,  
kami na lacy porzuciej Gregore & chlebeu martem solę i rozawu  
melodras, na niekieru Kniegięda!

Zofia

Towarzystwo wtręciwych i niewiedzących

Krytyka

Właśnie towarzystwo, przecież wtręciwych i niewiedzących

Paulina: sławia sławę i wódkę na stole!

Przepraszam, ale towarzystwo kleśdery

Adolf: sławia łacę, a kieliszkami!

Mające na kadanie bardzo oświeceniowy cel.

Prołazy

Taki?

Adolf

Przysiężę przecież wzywaniu alkoholni

Pascha

To warła takie towarzystwo, uwa blaga, uwa tytułom, ob xabanka na kilka tygodni, - i kapocina, f. brzydnia się, ka brzydnia / oj, oj, /

Krieger

Proszę, sądzicie po spacerze, uwa przechadzka nie xawchudzi.

Krytyka: u str!

To, to, on jej xepłot - no uwa się już xawchudzi

Gregor: poustaniecie na stole łacę a

chlebem uwa dorzeczcie / eha! to będzie xawchudzi a uwa do filutery / odchodzi!

Pascha: u str!

Oh, na samo wspomnienie wielki restauracyjny już mieri.

Serwacy

Tak jest.

Bonifacy: niby to chce proślować!

Przed hołacy.

Paulina: uwa kieliszki!

Nie xawchudzi

Prołazy

Przekynicie, moxterdziej, kieliszek dobrej wódki po spacerze, to dobre robki jak mówią.

Serwacy

Prameda!

Przewie, ale wujaszek nie powiniem piec  
dawek do Paubraciego

Ila exego? Paschalis: sadzaz ze to domiego mowiaro!

Postawmy to na powniej Paubraczy

Wako achrelarz lomarystma metreuwexhimosu Paschalis

Nie wykada Krydos

E, to achrelarz wujko - nie ja Paschalis

Pauowie i pauie, proxe brai za kieliszki, la wodezka nie rozkes, dxi mau, ho po piemoxe jest lo mow preperal a po drugie piyo je  
Kriuequinda: bierze kieliszek /  
Takze achrelarz lomarystma metreuwexhimosu.

ellex Kriuequinda Zofia

Co xuomi Kryshyna

nie powitabym was, jak bym wiedziata ze male modki nie  
Kriuequinda  
pijcie.

Pijemy, ale exacem Zofia

Wujaszekom. Kryshyna

Wtas nie dxi jest dxiem wujaszkom Kriuequinda

ellex pauie, mosterdziejn co lo kieliszek Prolarzy

Niedaj ze sig procie. Paschalis do Kryshyny

i podaje Zofii dawek: bierze kieliszek stawia na etuu  
ellex wujaszko proxe.

Trydor: bierze smugi kieliszek w ten sam sposob podaje Kryplynie!  
Pani daruje, ale brudno jak wozycy xadaja: kowacy mimika!

Paubraczy: patrzy na Trydora na Kryplyne - do siebie!  
Brawo, leu robie stoclit!

Kryplynia: bierze kieliszek od Trydora!  
Dzikuje, brudno co robie: do siebie! Jak kowalischek na mnie patrat.

Sermacy: pije!  
Ladownie, kto myslit proxe xadajic.

Prodary: smakuje!  
Poskounata

Paubracis: po myslim skrywicow!  
Oj, la, co uie powaga, bregi, treba pojic dokuchim po kowaru  
uleho / wadlowci!

Zofia  
Pr: na silna

Kryplynia: pije po kieliszka!  
Oh, jak pali uowua: bierze kowatek stleba & uastrowit  
rozumania & Trydorem na uboxu - Zofia & kmi & quida, rozma,  
miaje po cieto i odchodka!

Adolf  
Poskounata: do Paubraciego: Wujowchen, wiechiat wujaszek, jak  
przyjmuje smare ciocia xvolita jak myskita

Paubraczy do Adolfa  
Kto podsiwngt uysl Trydorowi podania jej wodka

Adolf: jor!  
Ou mnie uastadorat, - ja puelci uauie a ou.

Paubraczy: jor!  
Chce uiz jej przysewobai

Adolf: jor!  
Zacykat uiz  
Paubraczy: jor!

Moze nie, ale uie xauyriajiny gricxek, nepete  
Adolf: jor!  
Sha, do roboty, bxaq apo ubrac.

Syrena madercha Paukracy /: do wyjednania: /  
Prolary  
Moxe lochouaty, co prawda to prawda, jive to preheral paui dobrodziejstwi  
stochouaty.

Bonifacy  
Pod leu wngledem mozna przyznae.  
Paukracy wstuka w bok Sernacy  
Sernacy: niuinka, mcharyje ze xroznmia: /  
Moxe panowie powlorayuy.

Bonifacy  
Nie xaxxhouxi  
Paukracy: nalema kichoxek: /  
Na nie nie mozie bytko nalemam

Adolf  
Takiej maderche, mozia dae kwi: / pijs: /  
Prolary  
Lochouata.

Sernacy  
Panie Sydorze.  
Prolary  
Dorhn, abeculijex sie

Paukracy  
Opowie Sydorze, to mi tadnie x placi kichy nicikai.  
Adolf: idzie ku inieru: /  
e pemie,

Kryplyna /: mch: /  
Aha, to pemie miie na xtoe robie, exchajie pokrayuje  
mam placy.

Sydor do Kryplyny  
Przeprawam /: do mcharyju: / po pierwixie ze nie mam gurlu,  
a po drugie nie xainaxateur: / mykija, zakara chlebaui, i wra,  
ca do Kryplyny, x ktora rozumowia i odchouxi: /

Scena XIV  
Cix oproex Paschalisa, Lofu, Kinequindy Sydora i Kry-  
plyny - Wgauku Arxelox x Balbina, na kryfroye etoi do  
holacy: - robi sie amierch: /

cholesterdziejn, przy pominięciu sobie, rąchi jednego będąc w sąsiedztwie  
na polowaniu, pitam podobnie swym zgodnym wódce, i tu nas było  
wosterdziejn, wazysej, chwrali, gręsiadawz i wadomauy, chcąc  
siz popisać, jak powróciliśmy z polowania, dał nam wosterdziejn  
po kielichu, drugiego jakiegoś preseratu, heloru na oko myśla-  
ł, dał na xmytą wódke, w firciu staba, ale pochwili wosterdziejn,  
jak w wotagoln rozgrzata, to dopiero wstomich wiedział co wypit.

Sermacy

Tu nas dala siz xwajduje

Paubracz do Rouifacego

Rouini daj ramniejoxe

Rouifacy

To była Sermacego ja nie mam

Paubracz

Tak - ja xarax przywiozł, wolehodzi i w gaulen rozmawia z Kime,  
gimda - przede mroca!

Sermacy

Pokochujemy to drugę

Rouifacy / u str.!

Mnie siz xelaje że to będzie tak co jak nauw - driszkunje

Adolf

Tereti będzie ramniejoxa, to najlepiej myślić dwie warax, to taka  
piernocy kieliszek, to tak jak by wstomich ogień myślić, dopiero  
drugę kieliszek daje smak.

Sermacy

Ja radze że to na uate kieliszeki

Rouifacy do Paubraczego

Umaratety, jak Prydor, to to Kryszi uadalekajuje, a owa co  
x uim catyexas.

Paubracz

Rouini nie quiewajcie, jesteś możecie xwagrem przyjacielu i  
Kryszi brat, ale pomciu ci, że ja już driszkunja, xermatam - catyxiom

Rouifacy

Co to tam,

Paubracz

Dwie, driszkunja lad.



Scena IV

Cic i Gregorz: z flakonka wyjęty wodaś świeżej Paschalis  
z wstawką, kawaś mego uleka!

Sermacy do Gregorza: podajże mi flakonka z zieloną, wótką!  
Widziałna, a ty xabern i oddaj paui.

Gregorz: odchwyci, przygląda się karafce!  
Dobrze to choć dla mnie nośtamili.

Prolazy: Na gaulen zapalają, haufes!  
eś mi bezknie to wosterdriem na dwo.

Sermacy  
Alena Lau: nalewa kieliszek!

Adolf: ogłasza się!  
Oho, Frydor z ciolka, jiw ułodzić się.

Paukracy  
Zerowie, Wreplyna?

Adolf  
Widzi miżarek, ja mówię, owa z uim od exarśi uaxego przyby,  
cia, dxiu w dxiu spaceru, xepły, on jej fiotki przynosi, a terax  
myciqwieta go aly nam ptawy poloxipomać.

Paukracy  
Spochłęga się, ale exekaj pitro brxeba go ubrać

Sermacy  
Proze paauon! pije!

Paschalis: u ab!  
Dobrze robi - ale brxeba bezknie na uoc xrobie' kwasperey, - xęby do mie  
byto byłho co goręcego, bo to moxie z tej jaxdy! pije uleka!

Adolf  
Hi, hi, a łopali.

Pouifacy  
E, e, e,

Paukracy  
Dobra, ja paxermy xajitbym się do ciey

Prolazy  
To rozumem

Sermacy: nalewa kieliszek!  
Adolf mówię, że brxeba owa mypić aly do jic smakić

Adolf

Tak jeul, ja dex xarax lake xrobie /: myprja /

Scena VI

Pira i Zofia poimij Gregore  
Zofia

Proxe pauon do holacy, a qdris pau Treydor i Kryzie.

Paukracy

Wedychoja do ksigyca - na drodze.

Adolf

Ta ich xarax xamotoam /: do Paukracego ut. str. / Wujaxkni za xa,  
rax rano idz do Treydora i ubiore qof. odelrodzi /

Paukracy

Tak, lak, /: do siebie /: Terxas bestxiexx spai jak ja bode u niego.  
Zofia odelrodzi Gregore melwcki x koxreki x flaxkani pira /

Serwary

Proxe pauowie myprijny lu wadexke, i chodkany do holacy,  
/: pije, i odelrodzi na gault - Serwary odelrodzi watalni i muori  
do Gregora /: Pamielaj, jak xapuhauu w xybe, abys' waiwet, odkor,  
koxrane flaxki.

Gregore

Poxumicun /: xostawexy sam, bierxe flaxke x modke, x ebti riada pod  
dramiami gaultu i pije, pwxem wstaje, itamia flaxke na adole. W  
gaultu widac gosty skutauye, stychrai xuxer roxumowy, smiechy, ucu,  
daja do holacy /: Dobra! unie sig xda je xe stris lo uniu bije stricu  
ferakny, albo in woxypalkin na unie Gregore, bo cety dxiem robiz  
sludjinn do filulery /: amaryje sobie chitel maitem /: Paukracy  
a ja lu /: odkorhomije flaxke pira i pije /: unie sie spieroxem bro  
uclery bo to co uci bode, lora x jesi, ja jiw' pwxedkijny jadtem.

Scena VII

Gregore i Tau /: xa ucu stychac' apion pijanego /

Gregore

O, a loe? bo lakxe jukies sludjinn do filulery /: pije pira x flaxki /  
pewnie Gregore uci j unie unie

Tau /: melrodzi pijanuy i spiora /

Tolnie Maris x koxreki

Niesie kiejra pacem  
 Wyprzymykacie sobie  
 Dawa, dawa casem: / polycha sie obraceto i mrax & konectem prax,  
 kexag na xciuni spierwa dalex /  
 et kelo mu sie naminie  
 Ten od kija pemco xginiie

Gregorz

Et, to wiejki galant, - ale xrobit chudziim do film leryi, mielkie, o  
 mielkie chudziim, a bodaj go.

Scena VIII

Cix i Sernacy

Sernacy: xgniemem obriera dremi & gaulen: /

Co to jest?!

Gregorz

To proxe mielchownego pana ten lohaj i mi pata, xrobit chudziim do film leryi  
Tau: mowixy, cheag sie podmice: /

et kelo mu sie naminie

Ten od kija pemwaie xginiie: / ostadiu mierz wie mowixy, ale kroyery: /

Sernacy

Ten sobie dojedat: / do Gregorza: / usunag go xlad: / mraca na gaulen,  
Tau: chce mlat: /

Co, co, a co to? kelo to, co to?

Gregorz: podawoi Taua: /

Chodzi, bracie pod jabloni taua ci, lalka jaha i uciie orawo film lerya  
 & gtony mylxie.

Tau: jom: /

Nie xaxepiaj, bo lina.

Kastouca spada.

Sked III

64

/: i ciena / predstomia / polanz or leie, / pod viedkiam / doxorom / na / vrodin / tomcor, / ka / x / daren, / or / dehorauji / viedka / pro / radxi / or / gore / :

Gregorx i Balbina /: / pouzerein / x / kovzauin / na / plecah / i / x / vubozauin / dymaron / pod / pachy / :

Gregorx

A, / bodaj / ich, / x / lakicim / dorripem /: / skradca / kovz / :

Balbina

Gregorxi / pouvz, / to / vnie / vrozylho / na / vionuz /: / Gregorx / pouvz / gij / atoz / y / kovz / :

Gregorx

Oho, / dorrip / Balbinio,

Balbina /: / viada / na / tomcor /:

Napromdy, / to / dorrip, / ale / nie / viciu / vuz / - / kazat / nam / lakie / kovz / ny / viciu / do / gory /: / viedca / kovz / chualoz /:

Gregorx /: / viada / vobole / miz /:

chuz / niz / x / dajz, / x / to / dorrip / tego / hincov / viedca, / ktorou / caty / dxiu / narxeka / na / x / otadch / i / vionuz / vionuz /.

Balbina

Idix / x / e, / ou / po / romuz / vrodze / led / nie / chodxi

Gregorx

No / to / tego, / co / robi / is / dux / abudajim / do / filitery /:

Balbina /: / vradxi / v / grom / na / ramidim / Gregora /:

Nicie / is / Gregorxi, / nic / ou / sobie / robiz, / to / abudajim, / nas / to / nie / nie / vobodxi, / - / ale / abymy / ich / nie / nastadorvali /:

Gregorx

A / brau / Boze, / ja / tego / nie / robiz.

Balbina

Tak / no / to / vradxi, / or / vobole / na / svoze / vionuz / vionuz, / rano / raz, / miz / x / drugi / raz

Gregorx

To / vradxi, / raz, / to / byt / v / viciu / mego / patrona, / nie / tylko / ja / vrobi / abudajim / do / filitery, / ale / v / viciu / bez / miz / viedka, / i / by / pita / s.

Balbina

A / or / v / viciu, / jak / pouvz / v / viciu, / na / drugi / v / viciu, / k / ho /?

Gregorx

K / ho /? / ja, / ale / ja / v / viciu, / pouvz / kazata, / by / rama / v / viciu, / aby / v / viciu / v / viciu / -

Balbina

No / tak, / pouvz / mi / kazata, / ale / jak / pouvz / v / viciu / to / v / viciu / byt / v / viciu, / i / pimo / v / viciu, / na / v / viciu / v / viciu.

Gregorz

Nie mogłem, jula powiedziało że panu kazała mnie upić, abym spawiał Paulowiczowi, nie kawił się męczy do słobuchowa, to mnie stałem się upić.

Paulina

A męchoraj?

Gregorz

Męchoraj, to mi moja wina, tylko pana Adolfa, on mi pisał że jak mnie upije to będzie się mógł do ciebie wprowadzić.

Paulina

Oj, głupi Gregorciu, to mi pamiataw że męchoraj był jego inicjatyw.

Gregorz

Wieszcie, ja nie daleki jak ten z kotagackiem

Paulina

Wieszcie, że tu już od dawna dui mi nie pije, tylko lewame mleko.

Gregorz

Tak lewame mleko, wodę z kaurfikurami, i reulungę, a co coby było to rze, i ma być robotnik na kotagack.

Paulina

ale ty mi nie upije.

Gregorz

A mi nie miał dawać w dobole, że cała noc woliłem mi kaurfikurę, a pomału tego że miał kurek kotagacka - bo przy kolacy wprowadzi sobie talis alustym do filiteriji, nie przywierajac jak Van.

Paulina

Tobie kazała mi nie bratować

Gregorz / uxoradowność /

Co mi kaur, ale narzeko pamiatawka mi nie widać

Paulina

Pewnie zabawił się przy cirodle.

Gregorz

Morze gdzie smyk

Paulina

Wieszcie jary to pamiataw że raus i męchoraj dali sobie jak to mówią, dobrze na piec, a że Van także upił się, uapędzili go że pijak.

Gregorz

al jakże, jego pan mi by nie pijak - to kazał że sobie brucha tylko miał z niego przykładać, i zrobić chudym do filiteriji, abim go z kaurit, i na, pedant. Za co? za to że pamiataw się uxoradowność swego pana. Paulinico, to męchoraj kazał, ja sturzył u jeauwego kaurulma, to kauritarka straciła

Stivče, - micox xaco? - xa paueroche.

Balkina

Tak to spracita?

Gregorx

Sotrie laui, kupita robie lakie saume pourocohy jak i pami, uicexerzic chue, kuciarcka idzie napriod, a pami xa uiz, uicexer padat, kuciarcka produicita spracice, rukniz, a pami kobaerzja pourocohy na jej uogach, talie saume jak i jej.

Balkina

Co o tym atego?

Gregorx

Sotrie laui, kupita robie lakie saume pourocohy jak i pami, Nii, tykho aby oia micoxer pami nie uastadonata, nymuicita jej stivche, tak saume x taucem, pami muicx byj jejahiem, karciarxem, ale stivche i emojni to nie woluo, ho to nie mo, talie. Tak saume i to nie uorahie, xe uiz obydwaje kochauy ic, otarcimie ty minie - a ja ciebie.

Balkina

Kto to poriediat?

Gregorx

Ta! - a ty pomimo lego, nie chuex iic xa uunie

Balkina

Panna Knyplina juz dzicicje balceha na pama Paukrocego.

Gregorx

To uie woluo, ho to paetno, nam uie ho jak pami albo pami sic dowie, xe kochauy ic, a uie idzieicny do slubiu, to poriedia, xe ho uie uorahie, i albo obydwaje uas nypodxa, albo jeduo x uas, uunie albo ciebie.

Balkina

Za co?

Za co? xa to - xa to uie uorahie, xe uunie kochax, a uie chuex iic do slubiu.

Balkina /: poriedieraje ic!

Pojdz do slubiu w tenax, jak i panna Knyplina

Gregorx

To uunie ic x adaje, fngdcej uas uafngdca.

Balkina

Ojoj, bardo o stivche aloje.

67

Gregorz

Pomnie, po co sui moją nas napędzić, że to że my ich uładujemy, kiedy my, niemy po jąc do służby, i wrócić się do gospodarstwa.

Balbina

Tak! - stwórzcie, ty masz grunt, i coś tam pięknego, ty ja lubię mam trochę i

Gregorz

Przejdźmy mogli być sobie jak u pana Proga na dworach, i u nich uam nie kamnie nie uwarować, choćbyśmy obydwoje robie kiedy wrócić służbom do filiterji, bo bezprzemysł sta się nie panami.

Balbina

Ja służbom do filiterji, po służbie - walczyć z łobą ja zrobić, i pomieć si czy to uwarować, czy nie, - i nie wiem ci tego bo może być gorszej jak z Panem, - ale co uam się sprzeciwi - co teraz ty zrobi, jak on się z pomoleu do domu dostanie?

Gregorz

Widzicie już!

Scena II

Liz, Jan /: melodni z koczkiem na płecach, i z drabankiem

modły or rzece:!

Jan /: sławia koczki,

Niechże to lieto porwie - ten byłby mój pan pewnie nie ma zdoro w głowie

Gregorz

Ja tego nie, co dziećmi uferam, a służbom do filiterji, aby myśdromiać na głowie.

Balbina /: do Jana:!

Pierkie bardzo?

Gregorz

A uo pewnie że nie lekkie.

Jan /: kładzie się na uiranie:!

Widzicie in się zachęcać jeć uładanie, pod samem niebem.

Gregorz

Podgadujmy sobie, a praułwa tyłko co nie miłac.

Balbina

A lubie co do głomy przyjeżdżo - my jeć uład jeć uład

Gregorz

Tak, tak, oni proali się uład, krolowz droga, a my jeć uład na obrotu gruntem.

Balbina

A stwórzcie - rozścielony dymamy, jedu tu: /: pokaruj: / a wróć si.

Gregorz

Dobrze, ale nieoz Balbino, ja trochę się uład /: myśdromiać z koczki

Starke módky, kamatek piorexi i chleba / Balbinia / pijé: /

Karov! / Jan mlaje - Gregore pndaje Starke Balbinie - Balbinia po myjicim pndaje Sta-  
skeh Vauoni - Gregore hraje lny kamatek piorexi i chleba i rozdaje / Treba osuzganie, to  
jak poualmo bogu uiedi obry apdyk, to vnyrdko x jedry, a nam nic nie zostanie.

Uca III  
Adolf Paukracy i Malbina

Hop! hop!

Adolf! / z lewej strany!

Hop! hop!

Paukracy! / z pravej strany!

Hop! hop!

Malbina! / z gory z laui!

Gregore do Balbinie

Neo nie uivritam, jak drz cig - predko! / rozscila z Vauetu dymacy - Balbinia  
nypunje x boxyha latorie i vchlaui! / Treba inu vaterkykngc ho potyrdkz - hop!  
hop!

Hop! hop!

Balbinia i Tau! / dne cig preraclimé!

et lo myfclizicé nypoko.

Paukracy! / metochxi!

Gregore

Pauna Malbina, jest jexere myjéj

idzie?

Paukracy

Paukracy! / potkarije! /  
Pencie lu v gorie z latorami, ho x laudat vrcat glos.

Tak, to ja tam ide / idzie v gorie do lasu!

Paukracy

Tau

Co, moj byty pan va svojej naraxerocnej latoré strany

Gregore

Mnie sig adaje x to va vrcat tego chid jiuu do fitulory; sa x sobz na  
bahier.

Adolf! / metochxi v ngerouy!

et to pccu lieho na doto, doci nypoko, a lednie prylbasteu! / riada na dymacie!



69

Kryšio Pauini ma nie raz exaloue przyjecha, dice wyframioe p inuicium  
pod nichou: xiomas / spaci nie dali - bodaj ich - tou przyjedl to miadai, xalyzke  
x roumouai x iouig, ~~bo~~ najjemymuie jry x pacer ioui, to tytko pa gorach i laudai  
/ do x iouig / My tu dawus.

Balbina / x Janem obiera laloue /

Predabnity

Adolf

Stykatem tu niezje gtoem

Gregor

et to pau Paukracy i pauula Malbina

Adolf

Pauua Malbina, gdrice oua ?

Tau: poharicje /

et laue na gore.

Adolf

Neuue mykej, nie, nie pojde ax odpouue, xuzerytem sie, a Paukra,  
ey gdrice ?

Gregor

Poucedi, ka pauua Malbina na gore

Adolf / do tiebie /

et to slary poharic sie lah man / pulije, tak kuzi alyz byi noiaz, koto Mal  
miny, a to tadue diuicene, styke bogale, - i utode - lo drinne, jalki  
lorax smah xepuily, to ja, a miško - poditaxaty, tyry xepohomaty - ioua  
noli jego lo manxystro jak udyje. lediuh x tego nie nie bedrie, bo iouia  
Kryzia jry moworaj jak imaxatou byta jak jedra, ax iekry xypaty sie  
x oex, jak ich obudroje xpostrzepta - chaxkine kaxdroua. Tydor midou  
nie do uicexgo, chudri x iouhka, jak xagoxaty kol, i nie jost mitauie n mijsen  
ouhuobrie kaxdroui, midai mowic go na paiteni, ale ja mieu co xrotic mijsa  
Paschalisia iouie podrimie, tou uwie bedrie lepory albo pomieu Praxdroui  
xemijehue sie x Malbina xemie, a ou pomie powie to ioui n najlepskej  
mypli, i sprawa bedrie xatawioue. / tadruie sie / etto xuzerytem sie / xioma /  
kto to ... mi ... midiat / xasyfia /

Gregor do Balbiny / pot gtoem /

To i myuocxek, hylaxynia, koto myloant na gore, i jry xuzery sie nie mo,  
xe, tytko mowry.

Balbina / pot gtoem /

Trudus, delikalne to, - paukracy.

Van /: jor:

Pawiszyła, auli xaxax xaxax, xobaxxyie, bo to jego xax do ~~pa~~ spawia.

E idź xie, ta gdzie baxax spax, kiedy dokoło jix' hau, hau,  
Eregeora

Chceie, ou m'axieiu jak sama chodxi, a xije klytko m' uoy. Ou laka m'oxey m' m'icieie,  
m' d'icieu p'oxwaxmie spig.  
Van

Balbina

A co m' uoy robię?

Van

Co? graja m' kaxly, jaxja bawig sie, nad rancem p'oxylwaxia do domu, p'oxe  
spig sie rax, a p'o obidaxie d'wigi rax, i laka m' uoy nie chce ~~ni~~ ~~zax~~ spax. Moj  
byly p'oxu, jak d'wigs d'wixytem u niego, to au raxii, nie p'oxyredt p'oxed p'oxora  
do domu, raxwax nad rancem, p'olem spax do raxiej, a p'opotuduiin' od l'axiej do  
p'axiej.

Balbina

Moxora p'axwax Knylyna, laka byta xax na p'axa P'axwaxego.

Van

Abo to ou xaxwax do p'axyl'axi p'oxwax.

Balbina

Nie xax to, ale x' p'axwax d'wolkem baxdax dogadywali, p'axii T'axdorom.

Eregeora

Ax' w'oliti x' uieiu, d'wixym do fili'koryi.

Van

Tak raxwax jak m'oxora.

Eregeora

A p'axwax rax m' d'wixiatem p'axa T'axdora xie go uiait.

Balbina

Prawda, ja go p'oxed bym p'axwaxego nie m' d'wixiatu, d'wixie m'oxora, - ale jak u uieiu,  
xaxwax jak p'axwax.

Eregeora

E, uiait qo i p'oxed m'oxora - uieiu go uiait xax.

Scena II

Cix' Sarmax, P'oxlax, T'axdor, P'oxwax, K'opia i K'ixneqinda

Sarmax: xaxwax:

Ahop! hop!

T'axdor /: jor:

Ahop! hop!

P'oxlax /: jor:

Ahop! hop!

Gregora Ballina i Tau /: maxem: /

Hop! hop!

Sau /: maxem: /

Hop! hop!

Adolf /: maxem: /

Teraz Marya /: pali sie: gratki: gratki: gratki!

Gregora

Nie panie to hop, hop, my w lece.

Adolf

aha, hop, hop, to my w lece - uwie sie w dozwie smito, ze sie pali. Gregoran co to anacy jak sie ogien.

Gregora

To ale, proze paua to wielka nieprzyjemnosci

Adolf

Nieprzyjemnosci - jaka?

Gregora

Nie wiem,

Adolf

To nie gadaj, jak nie wiem /: xiomas /

Tau

Ogien jak sie smi, to pewna awaulura

Gregora

Nie jak kiedy smi sie ogien, to na pewno lixytem na awaulure, x moja sp: niebooxak - smieci panie nad jej gorsexue duxie.

Tau

Tak, ktolunia, lijalyska

Ballina do Gregora

A teraz jak nam sie smi ogien, to co?

Gregora

Teraz nie smi mi sie ogien - za to, smi mi sie keto inny.

Ballina /: jir: /

Pomnie fihiterya

Adolf

Ktolunia liska, e to nie dla umie - ja stuxat ze jak ogien sie smi to dobra worina.



Trzycior

Opawim' a' nich jessere w wogach hicy x Malbrine rocyllsich nas my p'cedit.  
K'nequinda i Lofia rocyllsich x Balbina i Trzycior, mydaję dyforycyj!

Prołazy

Trzcha ul' kamotac /: m'ota: / Malbrina.

Malbrina /: z chodri x g'ory Paulcracy ra us: /

Idę do chodri, idę.

Paulcracy /: podaję r'okę Malbrinie p'ny x j'ser' n' us. polauc: /

Proxe.

Sermacy

Pradko Taduis, to polauc l'adu na g'ore.

Malbrina

Na tam' uie miura, x t'ac' or'ak' x'ac' u'p' h'ier'ic' u'p' n', a my x'od' r'oxy na g'ore, u'it' x'at' u' h'ic' k'au'le, od p'ow'ied' x'at' u'au', a rocyllsich u'ie h'ic' x'ia: h'eu' or' k't'ore' x'rou' u'ie na g'ore' u', bo g'ory l'ity x rocyllsich x'rou' or' t'ou' u'ad' x'ed' t' p'ou' Paulcracy - i r'ias' u'ie r'ad' x'ic' u' u' u' x' u'ie l'epiej p'rod' s'm'ad' u' u' u', jessere myj'ic' myj'ic'.

Prołazy

Wyj'ej dobre, s'm'ad' u' u' h'ic' u' u' u' l'epiej s'm'ad' u' u' u'.

Bouifacy

W'ar'oby broda od rapuz - a p'ole' u' d'alej.

Trzycior

L'epiej x'arax

Malbrina

Chodri u', klo id'ic' ?!

Adolf

Trz'ę p'au' i, chodri u'.

Lofia

Somino x'uz' x'ic' u' p'aj'ic' - chodri u'.

Bouifacy

A j'ok'ic'.

Paulcracy

Trz'ic' u' u' /: Lofia x Trzycior u', Malbrina x Adolf u', Prołazy x K'nequinda, Bouifacy

Paulcracy i Sermacy /: d'el'chod' x' do g'ory: /

Prołazy do K'nequindy

Proxe.

Knínequida

Choctunuy, choctunuy.

Balbina do Semwalego

Może proxe pana i dymau

Semwau

Dobrze, jedeu mowina wciagié mié xaxkobodri, Gregorx niech wiecis kowx x amada, wiecu, - wiecis co maicie braci: wocetwoti!

Balbina

Wicunuy, proxe pana

Scua I

Gregorx Tau i Balbina

Balbina do Taua

Tauie xwinié dymau, i wiecis xa Gregorxem: Gregorx x drugiego kowx, ka wyjiniéje flaxke, wotko-komwije i pijsi!

Gregorx: po wyjinié skreywit sie:!

Pi... i... co xawicije, - naska wodka, lepoxa

Balbina: udrwaca sie:!

Gregorxi, exy ty xmarjowat, co to xawoti, chce sie upit, dawaj lú.

Gregorx: woddaje flaxke:!

Na, na, nie bylo na co sie takowic, to nie wodka, jakas lúra.

Tau: bierge dymau:!

Starha, to nie lúra Gregorxi: Gregorx bierie kowxk od Balbiny:!

Balbina do Gregorxa

Pauigtaj aby' nie kowxlowat wiecej.

Tau: kowury:!

Poxuaci Gregorxi, xé my xé moi, nie wiecis co to delikatny napoj: idz xa pofpoda, wiecu:!

Scua VI

Balbina Wnyphyna Pacchalis

Balbina: xawia:!

Nie ma co xekai, dobrze Gxes mowi, - ou ma quul, chatnje, manuy dychtwaje kilka stowek, - bra sie jowbrai - xawixe to lepiej luyi gospody, nie, jak stinge, chociax' praustwo jere dobre, ale exy to na drugo.

Wnyphyna: we hodxi:!

Testunuy i ny u' elu: do Balbiny: gawie praustwo

75

Balkina

Pozri na gorie - sa tu mykej brocha.

Paschalis: matrodci ximexony, w jednej nocy lacha i kofalinx, w druziej chynka  
izgiko odalyjha slaje na nierodni secuy, etmyla uilauu pomietne, nie uwoze umzere  
ma stowa forcuworie:)

Kryptyna

Paschalis, tomy odalau, spryngyli.

Paschalis: forkaruje ke nie uwoze uowrie, obiera pot  
chialka: Nie... nie... uwoz stowa... my... sumi.

Kryptyna

To siadaj, adpoxuiej

Paschalis: iada na daruiovej tawexee:)  
Duzki, Krypio - by jestes uwojem auiosem ~~st~~ stroxiem.

Kryptyna

Moxe dla uchwody, napijesz sig exego

Paschalis

ah, lak proxe wody.

Kryptyna: weraie gdy Balkina nalewa do sklaubei mozoj uowri do Balkiny)  
Gdzie moze konfitury?

Balkina

Wlonigiu konfiryki proxe prau.

Paschalis

ah, jaki ja nie rozzadny, ke stateu sig uauowrie na lakz pomehorobky tu uowria  
sig nabanie rozzyci staboii jowere tak rano, mlgoi, katar, perny reuinalnyu, a  
do tego i tak kasle. Wokylkioum miineu teu Pauini, to etomiek ~~ke~~ xaitauowriua  
/kasle:)

Kryptyna: podaje mi sklaube mozoj konfityrawi i iada hotomiej:)

Paschalis

Duzki, o duzki, - prawda Krypio ke Pauini to kryply wazjal, moze xupelna  
stixenoi, ke nie chesz za niego wyje za moze: pomypicini: ah, duzki, dris,  
bi juw wraeam do rypia, oh, qayby lak, taki auio opichowai sig uwa / mozoj,  
eia: / pomocitlyu w terole do xadromia.

Balkina / n str. /

A jakxe - wroci do xadromia, tego klongo juw nie ma.

Kryptyna

Pa qotxe ke nie jestes tak stabyu, tytko wziej imaginaeja.

Paschalis

Oj: nie imaginaeja, nie, ja xerzywisie jedlem ataby: kasle:)

Kryptyna

Co wstarenieo dolega?

Żelam choroby.

Paschalis

76

Me jaka to choroba, która tak wielo przesaduje

Wysłupia

Paschalis

Pierci, pierci.

Dobry, wewnątrz leży się na rozpadkach, dris choroby na pierci.

Palbina / u chr:

Wysłupia

A rozpadkach.

Paschalis

Przebieg choroby w pau - a szczegolnie trojcy opiece, jestem już o ilemni się odaje na rozpadkach mykocyny.

Wysłupia

Ładne że powstanie się i innych dolegliwości, - a z tych najgorsze jest katar, amygdal katar.

Paschalis

Ah, Wysłupia, aby to było prawda - a odczuć nie mógłbym że pod taką opieką praw, drinie maionczyk opiece, a ponieważ odkryłbym tak nie oszaranie udra, coe zdrowie.

Wysłupia

Po łobie nie poruwać udrate, zdrowia

Paschalis

Przebieg choroby, katar, widać ból w pierciach.

Wysłupia

Wysłupia sugerowała, inaguracja, tylko tak, jak w mówię o wielo straboi, w mior że jędes zdrowie.

Paschalis

Niestety, chcielibym - nie mogę - a że żelam straby, to domoś że użyciu le, karetra, i pomagają mi.

Wysłupia

Przez chwilek, to tylko lekarz może wadzić

Paschalis

Lekarz - To są bracia i siostry, co jędeu, to mi co innego przypisać, - jestem uśmiecha się ironicznie, drugi robi uśmie jak bym już uśmie, braci i siostry



77 zaleca ciępliwie, a z czasem dolegliwości usnięte zostają. W końcu a postręgiem  
że po lekarstwach przepisywanych przez lekarzy gorzej mi jesto zaniechać  
ciępliwie lekarzy.

Krytyka

st wiez, pierwery brok już zrobniony, lekarz aróó strugi, - pomieć merysknie le,  
karsztwa i pomiedzi sobie że jesto i arón.

Paschalis

To samo radzić mi moji kolega szkolny - obecnie mojkomu lekarz. Wyprzedkomu  
spokalicuuy się, opomiedziatem mi moji dolegliwości, xhadat mnie, opukimoi,  
męczył, dobrych smie godziw - w końcu mysliał, się że mnie, po co i na co, ja się,  
lece kiedy ja arón. Teraz lekarzy ja wiem bo czije zęciępis, a on trierdzi że  
ja arón, - a co jeszcze w końcu radzić sobie że mnie.

Krytyka

O?!

Paschalis

Teraz radzić mi moji kolega szkolny - obecnie mojkomu Tak, tak, pomiedziat mi,  
że przepise mi receptę.

Krytyka

To przepisać.

Paschalis

Oh, jak figlar, wiegd arkusz papieru i z skropnym auzachou napisat -  
wieci się z dobre a energizna hobiela, a uia pnesprowadzi brojroxim do  
romuwaopi.

Krytyka

Widac, że jesto dobrym przyjacielu.

Scena III

Cix z góry xbiega Adolf  
Adolf do Balbiny

Marx wrodz?!

Balbina

Też.

Adolf do Krytyki

st ciwia z mójaxskiem już tu - proxe do nas na góre stauie zartemioie  
smadanie.

Paschalis

Pa nie pojdz, ja ledmie tu mysredtem, i lo! kaxle! drizki, a uielkiewim serem

Krysi - gdzieś nie owa nie dozwiedzim i tu.

Krysiu

Smadanie, mówię ci nie chesz iść do góry x jeść tu. Długo pomie kładzie to nam procyple, a wreszcie, Balbina może pojść i przynieść.

Paschalis: melaje i chwyta się za kolano!

Oj, oj, nie mogę stać oj, oj,

Adolf: Krysiu / przybiegają do niego /

Co się stało, co?!

Paschalis

Oj, ponieważ ciemna była noc

Adolf

Opamię, jak nie noc, to niegłowa

Paschalis / ułtyka: /

Reinwaldy, reinwaldy / karkle: /

Balbina do Krysiu / u str: /

Coś już smierci stawić

Krysiu do Balbin / u str: /

O, wamiaki / dalej rozmowa po ciemni:

Paschalis

Oj, po co ja dąsam się na wówie na ten spacer

Adolf

Niech mijsio się trochę przejdzie, to widocznie mogą się spotać.

Paschalis

Nie mogę kroch probić / po ciemni do Adolfa: żeby mi tu awioł Krysiu, jakby już nie żył. Ten marjat, pijak, Paucin na xtoś imie mymyplić spacer tak daleki - ja to kawał pokuat, i dla tego przychepiam się do jego narzekanej, i będe cały dzień brzymać się jej - ja xhoda dla takiego marjata, ja samere to mówię, to awioł.

Adolf

Niech się mijsio x mijsio, a będzie xaxax xobrow.

Paschalis

To samo mówię mi mój kolega lekarz mójxhomu, że jest tam xdroi, i żeby się xciut.

Adolf

Wierzę Krysiu, a mijsio Paucin, będzie mijsioxhomi xdroixhomu xax to bo on owale nie mypli, x ciemni, Krysiu xciut się, i kontant będzie xć mijsio jego mijsio xaxaxxi.

Paschalis

Coż, owo, ou co kilka mijsioxhomu tak robi

Adolf

Niech mijsio xamiast bęghai, stękać, jeżere dris poki qniemają się osmiadery

79 on nie spoznawczy sie, bo jest zajety kochaniem do pauny chalmirny.

Paschalis

Pyta prawda, - he? - do pauny chalmirny

Adolf

Najlepiej niech sie mijsio sam je zapyla, - a nie powtarzaj mijsio taka  
cnota to aiwot opietimery.

Paschalis

Prawda, prawda to aiwot - notrzeba spozbowa, ja mowdony od Paucia

Adolf

Mnie sie zdaje ze mijsio nie, niele staroxy odciolts.

Paschalis

Tak ja mowdony od Paucia /: kamypla sie /: owa bogacie miata tak 24 do 28 a ja mam  
35 lat bo Paucia o dwa lata staroxy odemnie

Scoua III

Cix, Paukracy piniuj Pau

Paukracy /: wliaga miwi do Adolfa /:

Cielie dobre postac po smiere - gdaie moda i konfliktury.

Adolf

Uj, - prawda za pauniatem

Paschalis

Tak to, - moda i konfliktury - dla miwie, ja potrzebuj.

Paukracy /: biemo dobauek z moda miwi do Paaliny /:

Dawaj konfliktury.

Paschalis /: elmyta za dobauek /:

Nie daw, ty masz modke, miwi pimo, a ja lylko moda i konfliktury.

Paukracy

Alc wie bogot ac do xiekim, to dla pauny chalmirny

Adolf

To pierwza adepelka, z opisanyu spoxe mijsio do tonarystwa skuteru; -  
to mi miwie pie alkoholni.

Paschalis

Moze - jezeli nawiuziel i skvelare tonarystma pije to i owa miwie pije, a ja  
nie mam co piii, jaitam chony.

Adolf

Mijsio ma kowane mleko.

Paschalis: / Tau wrehotxi: /

Gaxie jest mleko?

Knyshyna

Tak, wcielismy muphnie, i stwolkie i kwasne mleko

Paschalis: / wada je dxbauek: /

Tak, - to dxizki - / do Paubrawego: / dxz, idz, do wiej\* wodz i konfiliturau - ja mole mleko

Paubrawcy: / wada je dxbauek Tauori i mowi do Balkiny: /

Daj mi konfilitury: / wadwaxi xa wieu Tau: /

Adolf: / z usmiechem i wzruwaniem do Paschalisa: /

A to mijeio, nie xajzelnij, mijeio Panem, tyle sig na pracowat: /

Knyshyna

Widai, ze xajzalatja jego daje pouuphne mymli

Paschalis

Grego ou od siebie, nie xaxynua. Nioch sije tak jak ja wodz z konfiliturau, mleko, a nie bzdrie potrzeba lowaruxytra, stoiderxi: -

Adolf

Mijeio Panem nie co rolix, to wstęps do maxmiejakej xpramy, mijeio mowaxj - mowaxiowa xawaxata - dlinxi xawoxumant z Polarim.

Knyshyna

To co? ze rozmarinat.

Adolf: / konwewjowalnie: /

Tylko proxe nie nie mowic, stypxatem dxiz jate maucia mowita tathomi ze mijeio, ma xawiar omiadexy sig, prauie etalmiue.

Paschalis

Taaak?

Knyshyna: / amieiuowem gtorou: /

Co jicie na to powiedziat?

Adolf

Takho amiat sig ze maaua slopioko terax do wiedziata sig o tem, o exem mowit lalkomi pau Semacy, xawax jak uuy tw bytko praxycchali, to bytko ukartowane. -

Knyshyna

Tak, ukartowane. -

Paschalis

Ukartowane? - patxiu sig.

Adolf

Ja liegus, porimadavie eta prautma /: u str. / xobiteu amoji /: o'elotzi /

Secua X

Knyplyna Paschalis i Balbina

Knyplyna /: u str. /

Widac' wozycy byli or xnowic' /: inada na tamexce /:

Paschalis

Oj, tak, tak, ja g'otoluy - to oraximjore /: do Balbiny /: moze' dxierozyno positalyjs' przymie' sama, bo ca nim przyta - a uwie' tu, co wase'?

Knyplyna /: d. o. /

Stato sie - niedi sig rax xakoway - jednak' napisom' spramozie bo Adolfori nie ma co mierzyc' - musze' rozumiec' sig x' Lofis i Kinsgindis. -

Paschalis do Balbiny

Dzierozyno, daj us wklaukz mleka

Balbina

Takie kmasue, czy stochie.

Paschalis

Ka kmasue xa d'wodu, stochiego /: Paschalis Balbina, prodaje Pascha, lipori mleko i odelwazi do gory /:

Knyplyna /: d. o. /

Wozeli prawda, me' bude im' przeszkadzata, odjole.

Paschalis /: pije mleko /:

et to p'yxue mleko, mierz' /: spostrepa ze Knyplyna nie st'nela go - m'ori, doziebie' /: Priedaczka - widac' go kochu, tego narjala, bo x'e on narjal, to prawe, xchoda je, takie amielkie serce, taka dobra /: po chmli' /: Olu, a jak by sig jej osmiaderyj, uwie' dobre by to byto wzeciu sig x' inig. Wozycy sy mi to radzyc. Trzeba o tem poumiec' x' Poucienu, j'ic'li prawda, co Adolf mowit - to osmiadere sig i wzeciu. Ale j'ic'li to prawda - bo ja Adolfori nie wierze, tak jak i Paukeracium.

Secua X

Cix Pouifaay x' Kinsginda, p'awiej Paukeracy.

Pouifaay /: m'owdzi x' gory /:

Dla xego, na smadanie nie chce' isc' - gniemau sig?

Knyplyna

Kloby sig gniemau!

Kinsginda /: m'owdzi x' gory /:

Co to jest wozyc' prautwo? x'e nie chce' x' wauu x' jesi' smadanie? tylko osobuo. -

Paschalis

Prislušaje, dobre se ja tu myslat, i xěby mi Krysiu to. tu mi byt bym do lant-  
stomajerě jesi, bo jeseu g'ovauy.

Bouifacy

To tak ei daleho tyh bilka krokov' do gory.

Paschalis

Do gory, ty myslis se ja uau tmoje x'romie, darrinej i ja chodit po g'orach,  
ale od vrasni jak strubi miie baramuz, sho. - A pryjdarie x'ras jesseref. (kavle.)

Kriuequinda.

Bezdarieš pau joxere po g'orach chodit i loraš pau pojorie se muu - ja koprona,  
dxe.

Paschalis

Prislušaje pau Dobradxijece, ale tu myslar' tam jedymie tykko byj pouuoy Krysi.

Paukracy / r'hega. /

Co to x'auome g'ryuauy? proxe pau slva do tomoxystva

Paschalis

A jak xě, / kavle, / myslis se dla kroch varjacy h'ode x'romie moxeryt -

Paukracy f.

tak chesx - x'auu uelie, se moxylko na p'ekov' lutišx robie' - me na  
marriam, x'v'rau. do Kryplyny, ale pau ag'oxe se me od uov'isx  
mojej prošie / podaje jej r'auue. /

Krystyna / u'auu ma sie do Paukracego. /

Prepraaxau / Paschalis mielxag to v'el'efrue pouu'edxy Paukracego  
a Kryplyny. /

Paschalis do Paukracego

Zaxeryt tou do miie nalex / do Kryplyny, podaje jej r'auue. / Proxe  
/ v'el'ov'oxe moje po pod bok. /

Paukracy / d'oi x'kouf'ins'omauy Bouifacy i Kriuequinda smieje sie. /  
Kriuequinda

Pauie Paukracy, a lo co? - nar'xeroua x' k'remita.

Bouifacy

Pauie, - Pauie sp'ugl'ust ei nar'xeroua.

Paukracy /: a stoletwa ironia:/

To są kobiety, nauo przytata mi lak serdeczuy bilicik  
Kingninda

Kobiety - lak robia, bioga przytata a meczeryany.

Poufacy

Pauem nie martw się, baba a moki koniowkay, mielsziz Paim a mia, wosci, ty i lak a mia jwa zermat.

Kingninda

Pomnie, chodziuy do gory, moki Paim jwa a kryja postonie, mowely pogratoy, lomai /: w delwodzi:/

Paukracy /: xty:/

Oto, kobieta, i miere.

Poufacy

Chodz Pauem, nie okazij po sobie xmatelnia, lepiej stromkami po, grolutowai, chodz /: w delwodzi:/

Paukracy /: jor:/

Ja uis pogratulujze, ale hula or tel, prouze ja kugo /: chodzi xty po scenie / taki snichulnik, leomoto baxi, i oi chce mojej narieczonyj o tome sa, nraaci /: po elmihi:/ to bral, bral, xebi to kto wsey, ale brat - a uia, moki tu kobiecie, ja bytem pomuyx e uia miie kowia, a tu prouduwa. laki chup, lak, i - a miuxe a mia po uiwie, kicay lak to dobxie, mielsz idaci sa, miogo, ja nie mam nie pucem semni /: po elmihi:/ Wierz tu kobiecie, dno skoro smid nie miem exy byta traxia, ko ledwo x e przedny matem sig, przytata mi sielomnie laki serdeczne xymenia x e tytko kochajze, ea osoba eos tak serdecznie napisai potrafi, a tu x umyjan roman, aije, - o pomoli moja panno ja nie pucemle, stnaxejz sielie stromny ro, bic - doie stnieuzi lad /: po elmihi:/ Tedy nie oia miiej gardiomatem, sa to myciezka, aby spramie jej praxjeumoi, ko miidxiatem x e uia taka myciezka, lubi. Ujak miie od ordzierzeta /: chodzi mielkiem propami po scenie /

Scena XI

Paukracy i Serwacy

Serwacy

Pauem, dla erego wotates lu, xeuu nie pomouites a miem

Paukracy /: jor:/

Daj mi spokoj.

Mo co je? co mam niz staito Sermacy

Patrz to holiela! Paukracy

Kto taki? Sermacy

Kto? au ja, au ty, tytko Kryzia. Paukracy

Co ona arotita? Sermacy

Tak to, mie miesc! Paukracy

Nie mie oniein Sermacy

Pa proxe ja, na eniadawie, i podaje jej reuine! nastadije glos Kryzia, lipuj! Prepravram, - i pokita po pod boki x tytu chylakim Pasiein, no, co ty na to? to naxcezwoua?

Tak to naxcezwoua - procein Kryzia mie post broja, naxcezwoua. - Sermacy

Co? kdo to moovit. Paukracy / gmatlornis!

Moxak sam unie moovites. Sermacy

Pa? procein xato ei sie Paukracy

Prosites unie, abym byt lozajem awatym slopauuy Malrimy Sermacy

E, e, e, to xarly, Paukracy

Mij kocharuy takich xarlon ja mie roxuniviu to xawrimtesobie ke unie, alei x Bonifaccop, a i x Pasia, bo Pasin jak ustymat x Kryzia pioscites x loghe, powiedziai Bonifaccum x awriactey sie Kryzi. Sermacy <sup>nie tytko</sup>



85  
Paubraczy: gwałtowni: /

Przedrej nachle go jak pie - wiek xeni nig x Malorin

Serracy

Kiedy on chce Kryje

Paubraczy

Do Kryji wra

Serracy: u str: /

Oto walatem mi sadza: / glosno: / Chodz wie marudzi, ino xoz bylko naurenni  
sobie mierz przyfisar: / obehodzi: /

Paubraczy

et jakoz, midziw ich jak sui przedko dla niej Paria xualoxli: / bze fizicie  
jakby miaj jakii przedniw: / et le przedrej otak potawie go, jak wofu xoz do tego.

Scena XII

Paubraczy i Adolf

Adolf: mbiega: /

Wijowch proxe na gore, iioia wie chce, auj pie, auj josi.

Paubraczy: xty: /

To wiek wie pijs, i wie je - co wie do obehodzi.

Adolf

Tak to, naraxoua wie wie obehodzi.

Paubraczy

Ta wie maui naraxouej.

Adolf

A iioia Kryja

Paubraczy

Nie moja, bylko Paria - paln Polin, co to holicla, dxiowize lab xmo xita,  
a dxiw xryma, bo jejiz miodowy psadba - i to kelo Paria ha: ha: ha: /

Adolf

Wijis leui uibl wie uicery, joxeli wijis chce dai' poxuai' sroja nyxowoi,  
to bylko lekemaryje' foelny i gnyuacy iioi, a' mwyka Paria o momny x' mrie,  
ej poxotkt i ma kalar xozadkomy, i tak xaxuicuy go kirowac, raz xielouz a  
raz naturaluz, a raz slaska.

Paubraczy

Dobrze, mysl, dobra - choctiuy: / odchwaz: /

Scena XIII

Tau x obxaukiem Gregore poxuij Balbina

Gregore

Twie beda mropey: / do Taua: / mrota j przedko x moda uim Balbina uadej,

dvie, to napijeme sie po jednemu.

Jan

Oj lo, to, lo ja daki vo i iue smoj, a i g'rodny: odchodxi:!

Gregor

Na kaxax Tak kerax xapromadna prauchove fihilerje, to mie bogrie warta stuxije; proxe ja kogo, jive myjili d'xauex vody, ten shrymouy sije uleho, prauie mode - a to co? - polau prauie prauonie xaxuxa pie mode, to x'w'niek na takiej st'x'ie; stobxely myjxedi, jakby joxere uniaat x'auiaat br'auk'ov pie mode. - W'ix'iat to kto, a hi! - myj'oga x' k'ona x' mod'ka i k'ielixex: - mieh ouu sije mode f'ieax cheq, a ja napije sie mod'ki. Ta uaxna prauie to dobra k'olielax, dobra prauie, oua mie d'ix'iaa, x'e x'ot'niek bogrie g'rodny, mieh aly mie ox'eat, co x'ot'niek po mieh - nam d'ata o'ob'uo jed'x'ie: - myj'uje pie'x'eu i ch'leb u'k'x'ado to na t'ax'ezie:!

Jan: o'x'odxi:!

Uel, am'ie'na moda uoga pie.

Gregor: ualoma k'ielixex do t'aua:!

Z'odron:!: sije ualoma i pr'odaje t'auoni:!

Jan: b'ie'ne k'ielixex:!

Z'odronie maxe Gregoru: myj'ija:!

Gregor: ualoma pr'od'ox'ie:!

Pr'od'ox'ie, uaxie li k'amat'ek pie'x'eu i ch'leba, i id'x'ie x' moda, a tu 'Balbi' na pr'ox'ed'nie na sm'ad'anie oua f'err'ie g'rodna.

St'ox'je g'ory x' lasu: W'ival.

Jan: o'x'odxi:!

Idz,

Gregor

Treba kerax x' Balbi'ka, na ro'x'iu pr'ogadai, jak chee to u'w'ix'ia by po x'ie, k'ax'el' am'ig'tax' oua na rap'or'ic'ox'ie, la x'w'iba j'iv'iu ob'ox'ox'ia.

Balbina: o'x'odxi:!

Gregoru, d'ama j'ox'e g'rodnam.

Gregor

Uel, j'ed' k'amat'ek pie'x'eu

Balbina

D'ama j': b'ie'ne ch'leb i k'amat' pie'x'eu:!

84

Gregorz

A woadcechke / nalewa kieliszek i pije do Balbiny /

Balbina / pije /

Imierin, by jive' oris pit / jedze /

Gregorz

Wiesz co Balbini, ja uwyle, ze do brzoły kyto akouerze jive' x stwiche, co by na lo?

Balbina

Tak chcecie

Gregorz

Tak ja chce? ja chce stwiche, wy ty chce, uwiechy po smiglakach dai na kaspomiedzi

Balbina

Mnie tam nie pilno

Gregorz

Nie to dobrze, ja jutro dziejniejera stwiche, i macam do gospodarstwa, a ty niedzi robie  
kiedy podobna ci niez stwiche - to stwiche, a ja niez dziejniez i beda gospodaromat.

Balbina

Tak to bezennic?

Gregorz

Kiedy by nie chce - roz robie unioxe i unie wulka.

Balbina

Kto moze nie chce

Gregorz

To tak moze / chwyla je w pot i cawije /

Balbina

Kto bo unie uduisix

Gregorz

Jutro bracia beda sie spaw powiedzie, i po smiglakach dawny na kaspomiedzi - dobre?

Balbina / chwora moze, i przelagacke do kowa /

Dobrze. - Chocimuy uwie' nas beda potrzebowaci - / uduhodze /

Scena XV

Kryplina i Tau / wchodze /

Kryplina

Ty jades teraz bez stwiche

Tau

Tak jeil proxe spaw

Kryplina

Lapemue, chwratby nig x pomolew doctai do miasta.

Tau

Test to mojemu zamiarom, ale nie mam przeciwny na podwór

Krytyka

Ja chciała pokonyje, jeżeli zdecyduję się, nie, drugi jeszcze ze mną odjechać.

Tau

Testem w nadzieję mogli do podwórny opolów.

Krytyka

Chyba nie masz żadnych obowiązków

Tau

Nie.

Krytyka

To dobrze, idź do mojej, mój pakunek i parasol i czekaj na mnie w tym wielkiej skary na siemce pod lasem - gdzie?

Tau

Niem - tutaj się czeka na prawo od gozina.

Krytyka

Tak idź! Tau odchodzi Krytyka chwyciła się! Tak zrobię, na spokojnie tutaj się do helaxloru - o nim zapomnie, a z czasem i smiał o nim zapomni, nie będzie stała na przekroście w jego życiu, siedzi się z Malwiną! odchodzi!

Scena V

Paschalis za nim Paukracy i Stolf

Paschalis

Tużaj czeka, widai że uinika, jego lomaxypma ma zupełnie niewinności, taki a uiot hobiela. Ah! / katyka uelco: / katyka, pownie na gorze być prociog i jwz, o jeszcze raz, aha, to pownie reumatyzmu sytomy.

Paukracy: melwotri & flaszkę i kielichkiem /

A Paim!

Paschalis: / prostraxowy /

Oh! suomi marjad!

Paukracy

Ja tak szukam za łobę

Stolf: / melwotri /

Wujaszek Tasmie ułoluit się.

Paschalis

Co ułoluit się? my zaciadli do pijalyski, prawie porozehotity się, a ja

nie nie pijau.

Paukracy

Bardzo tadio, nie nie pijaw, lylka, mleko - namel or dwie moich imeni, pitet moje xotromie mlekiem.

Adolf

Kiurwie pijaw ximne mleko or xasie milqobuym i nie bardzo pomoyu eo do temu, paratury; xporodu; miatrom, - moxua talro nabamie sig kalatu xozqakowego.

Paukracy

To jest pewne, kalar xozqakowy, to jare jeden a jeden.

Adolf

Albo febra

Paschalis

Co, co, kalar, febra.

Paukracy

Namel brocha przybladit.

Adolf

Ala mójcio powoxtat nie przybladit.

Paschalis / xomyriany /

Co, eo my unie straxapie.

Paukracy

Pazin, my nie straxymy ciebie, od najlepiej napij sig kielixek starci, xarax bogaxie ci lepiej.

Paschalis

Nie, nie, nie chuz.

Adolf

Ala mójcio, nie mójcio my pijs, ciozia Kryzia nie xobaxy, bo ja tu nie ma powita x uama, a paxecie xotromie mlake.

Paschalis

Kiedy to tak nie moxua

Paukracy

Ala eo tam xotromie pierwexe: na lewa do kielixka / xaron'!

Paschalis

Ta nie, pij xaron'! / Paukracy pijs nalewa i podaje Paschalioni / ja nie, nie, nie,

Adolf

Ala mójciorki, pierwexe xotromie

Paschalis / or xotoci /

xie!

Paukracy

Napomniex moje storo, xe ci podwexe.

Paschalis  
Ja doktor! - nie chce lekarstw.

Adolf  
Wijaszki, to miewatime, po wijaszki poruai  
Paukracy

Porozlatas jak moze.  
Paschalis

Nie prawda, nnie Krzysia uwierita, ze jesleu doktor, i abymie nie leczyt sie.  
Adolf

Tak mijeis doktor, to kielvrezk nie wazkewoxi.  
Paschalis

Nie, i nie stalem Krzysi stowo ke pit niez boge, i nie boge pit xaducyke  
drucikov.

Paukracy  
Truciki jako lekarstwo uzywai moznia

Paschalis  
Nie, ja lekarstwo nie uzywam, bo jesleu doktor.

Adolf  
Wijew doktor, pemnie cioria to pomiedxiata

Paschalis  
Tak jest, a co Krzysia ponie to swieta prawda  
Paukracy

O, az laziak!?

Paschalis  
A laziak

Secua XVI  
Pia Bonifacy i Gregorz / melowoxi i xciera stymau: /

Bonifacy  
Coz wamni dixis, - chodziecie do gwory, idzieciemy na szexyl.

Paschalis  
Porzie ja me ide

Paukracy  
Chodze puzdxiemy wazew

Paschalis  
Nie ja tu boge wrezkoi na mas.

Wijni, iowia Kryzia. Adolf  
Alha, gadzie Kryzia? Ponifacy

Wala to nie ma jez na gorze Paukracy

Pa jez nie widziat / do Gregora / wyprawa Kryplyna jest a pamiani. Ponifacy

Panna Kryplyna porzta x Janem. Gregore

Gdzie? Paschalis

Gdzie? Paukracy

Wot, moze do fiury Gregore

Moze byc - Gregorku idzi papatr i wczajm prawnie ze idziemy na Ponifacy  
wzryl, ale spiecz sie / Gregore odhodzi /

et my chodimy za towarzystwem Paukracy  
Adolfa do Paukracego

Nie idzie sie chodimy / wchodzemy / Ponifacy

Chodzi Panem maui ei cos powiedzie Paschalis

Powiedz mi tu Ponifacy

Prosz drugo opowiem / wchodzemy /

Zastona spada.

1: Scena precedująca, połaj ualexyje uiseblowauy troje drzwi, po prawej stronie, po lewej i or dekoracyi:

## Scena I

## Sermacy i Prołaxy

## Sermacy

Z czołej awantury jako Knyhyna Paukracyu uiraxadziła, będzie mynik toki, że albo polowu sigleraz, albo Knyhyna mybwa w postawomieni i xostawie xakowu, eq.

## Prołaxy

To prawe, że jak nie jeduo, to drugie.

## Sermacy

Nie uowitbyu albo, albo, gdybyu nie xuat Knyhyna, jej sard mcharuje że chce xermai x Paukracyu, a xuaże ja jako xerqixua, nie lubixu xmiciać po sławomiu, spodxiwau sig że Paukracy i uaxe prawie będz uneli barxobni, ne xadanie, i obawiau się o mynik.

## Prołaxy

Ja uowu mępie, aby sławomio chiatu xotai xakowu.

## Sermacy

Patly Proł, bo obxiemym xaxie, Paukracy uowu byje xalixowym, do uaj, uowoxelmy <sup>szyci</sup> ludku.

## Prołaxy

E, nie będzie jedua moster xiejn to będzie druga - xakowu.

## Sermacy

Paukracy potrzebije xoue energixua, i taka ktora potrafitaby uowu uowu kie, roma, jeduym stomeu potrzebije pantofla. Paukracy nie ma wprost xaduej roli, jest dobroduwxy, daje sobe hieromai jak kto chce, byle tou byt staxiem aby go się lękat - do tego jeil uiraxadziem xarxomym, i jak kandy z tych pxe, xie ximily xacadaui xerxixum, w najxixixym stopniu uiraxadzi i ptax, xexie sig przed silniejaryu, ale xoxumiatu aubliya, xarxumiatu i ber męglod, uowu uowu staxych.

## Prołaxy

Proak roli pomieu, nie xauuaxiatem.

## Sermacy

Pau Potrodziej staruje, ale xa uawu xua go, ja ich uowylkich od dxička xuaui, lakt ou jak i Paschalis i Lofia podlegaja obeyu wptymu. Paukracy, jeidiby sig doctai, w towaraxtuo nie uiraxadzi xwixow, xixixie nie jid by, tak



sauvo jak miotri pau Paschalia, tak i on jak brapitby na jaliengo figlaxa, ktoreu r mowitby  
r niego jak z ataboi, chodnitby i on i krogat.

Prolary

Tak to Paschalis nie byt chorym

Somacy

Podlegat po poradni suggerlyj- miotri pau dobrodziej z e wie byt i wie jed chorym - a  
od exari jak Fryderyka r mowita r niego z e zdrow, i kakarata uni pie, leczy  
sig - jest zdrow.

Prolary

Me mowladziejn: pocradkax pau, na co po co, Paschalis miatby notawac chorego.

Somacy

du male chorego nie uclawat - i byt zupetnie prochorauym z e chorym jest. Tego cho,  
roba pomtara z figla jednego z jego kolegow. Pao darrniej kubit zebawie, i dobxie sig  
bawie - raxi jednego pomjehat do amowa, rjad r restaurauy piceau baraua,  
ktora uni baredo smakhorata, kolega jego lekarz, cheq z mego zaxarborai, r  
mowit r niego z e barawina ta zaxchodri uni, i ruwe owtai katar zotzdkomy na nie,  
pocregis Pasi dostai nie dyspozycje do zedka, kolega figlar utwierdai go r mme  
mawin z e raxymnie dostai kalar zotzdkomy. Pao rozpozgt sig leczy, wymai  
moxellic lekarstna jakie kto uni tytko rchaxat, koledry spoutregtory z e choruj na  
mawie, r mawiali r mego rowie ataboi, jedcu reuualyru, drugi kalar pene,  
miektozy uchwoty, z on trapit sam siebie i drugieli, az dopiero Kryzia nyleczyta  
go, uauawiajgc do zaxpocitauia wymawia bruhkor, i r mawiajgc r mego z e jest  
zdrow; pau dobrodziej miotri jak kurauya po kiltu lypwaniauie po kiltkorata. -

Prolary

Amige to tytko suggerlja, miawerue Pao r ptyzomou podlega.

Somacy

Paukraz tak sauo.

Scena II

Cix Bouifaey: melwaxi z lomejtrouy z lileu r rglon:!

Bouifaey

Tad lid od Koci!

Somacy

Tet, woz paxie?

Prolary

Tak chowexyli?

Bouifaey

Sprama, nie talwa, Kuisoria opiera sig przy swojem. Paois z raxpawouy.

Paucieu, midziata sie jmx?

Sermacy

Pouifacy

Nie chce midziwie go.

Prolaxy

To moledziwiejnie mie dobre

Sermacy

Pa moiric, ze terax x Kmyzic mie tatwa lednie sprawa.

Pouifacy

Oua pironc, abym prujjedat do pironcy - uwie Kmyzia prudzajunie po, stnua.

Sermacy

To jest, pomie ty bral, oia ponceia mihogo x rodniny bliznych mie ma procc uctio.

Prolaxy

Pemie, pomie moledziwiejnie, skhoda hobicdy do klarloru, co ka marjaya.

Pouifacy do Sermacego

Tedk ty,

Sermacy

Moj hochauy, jak moja xoua tam mie mie poradzi, to ja pomie mie, ale ty jawno bral.

Pouifacy

A jakie, mylebx ze ja taki gupni, ja xlam Kmyzic oia x pomwies na uunie mykataby swoja xote, ja jwz mie nar od niej za tautia dostat, oia narx na udne i oboloda xtyui dzechami Paucia - mi bylo ja mycie gaur go na kutaty, hq - no, no, popamnielat bym to pocelstwo.

Prolaxy

Tak to pau jego xtyui dzechem.

Pouifacy

N, jak hobicista, jak Paucin xabawinie, to medle jej xadania, to ja i mojsu x pomodo, mabny go do tegi. -

Sermacy

Ze mxxeci ma stwornie, to pomie

Pouifacy

Tak to?

Sermacy

Tak to? - ktor terax Paucia podhimyt, ja i Paschalisa mie Adolf?

Pouifacy

Terax, terax, to my mxxeci, do tej mxxeci, nekg prujtozyl, a diebli to medzieli, ze oia do lake otro mxxenie, i uau plauy pokemyaje.

Prolaxy

Kiedy tak, to moledziwiejnie, mie uia mihaj rady, jak jej orprod prujpau sie.

97

že a rozcupit' i ubygoralivie ja.  
Sermacy

Pomnie i že cel byt' lakti ably rak a usnuu rakouerye - jedu' pomied' jej to.  
Pouifacy

Nie ma gřipiti - mole napitai' i tak robit',  
Sermacy

Pomniroz' sie, spicorye do poryty  
Prolary

O byt' bym rakoumivai', ja usauu takre' lily mytai' do poryty. Equam' pavor' i orekivje popotnativai' na parlyjke or allance.

Pouifacy: xequa sig x Prolarym: /  
Sermacy: hebricim' stivrye.

Sermacy: my promadka Prolaxeg: /  
Pouifacy: my plovatki temeni drevniamu xas Sermacy x Prola, xym gromeni drevniamu: /

Scena II

Paschalis: mchodki drevniamu a pravaj stravy, or dvojn' do komej jardy, x truma, or rze - mesoto usporobivuy: /

at' to stixuyeras, - roxhor, roxhor or lakti exas komej paxchadki, imogdane, jedu' xre do tega or tomarejtmie, tak uvovex drevnuy: / siada: / et' h' jociet' or xycim' svojem' xritem' nie svexgobivym, to lerax, nie pravda jedu' jestem' gřivay, apetyt' maui svatovuy. Nicet' dajz' krasue mlieko.

Scena IV

Paschalis Sermacy i Gregor

Sermacy: mchodki x drevna telegramamui or refer: /  
Chodx, vddaxx mui receptisa: / do Paschalisa: / Pasii jiv' x prajixdki / mchodki drevniamu na lero: /

Paschalis do Gregora

Gřivaym, Gregorui! pomied' Balbun' mch da, moje drugie smadanie.  
Gregor

Krasue mlieko  
Paschalis

Tak krasue mlieko - chlo' raxomy - lepore to jak feicerei or mielko mnej,

hich realitayach / do nich: / to to panie kobieta, nie polneha dokhora, mozi pij  
hranue mleko, a bedzie xdrov no i jellu novom.

Sermacy /: vrata x recepivamii ktore vodatje Gregorxomii /  
Podaj mi!

Paschalis

Nie xapocuniej mleka /: Gregora vohodxi /

Pesua

Paschalis Sermacy i Romifacy

Romifacy /: melodxi /

To ja nie pouyam hili.

Sermacy

Pomui nie ma po co

Paschalis

chex to xa telegramy dovtates.

Sermacy

Dva telegramy ktore nie xatkieu xoxunieu

Paschalis

Vah to?

Romifacy

Ty adrohax, to mylximacz nam to

Sermacy /: podaje Paschalisomii jedeu telegram /

Kylaj pivovary.

Paschalis /: vryla /

xi mozi /

Kvui pomui do pivovary slouya Mlynovick - Zofia Krylyna - no do co?

Sermacy /: daje drugi telegram /

et terax drugi

Paschalis /: vryla /

Kvui do pivovary or Godovick - Kviregunda Paulcracy /: mozi /: Ah,  
no to co? chex kvui.

Romifacy

Alle jedeu telegram podpivata Zofia i Kryzia, a drugi Kviregunda i  
Paulcracy

Paschalis

Pomui jedeu vrytali Zofia i Kryzia, a drugi Kviregunda i Paulcracy

Sermacy

X jednyu xgataja kvui do Mlynovick, a ot drugieu do Godovick.

99

Paschalis

To w. ? - sathiem janne, postac' homie do Myuonrek, i postac' homie do Godowa.

Secua II

Pix i Gregorix: murina tacy litromy garuiozrek uleka krasnego, ehleb tykha, zel: i stamia na elob: /  
Proxe krasne uleko.

Paschalis: siada do jadra: /

Sh: to pyzue.

Serracy do Gregora

Gregorix, niech Jan zapozga do mielkzej byraki i jedzie do Godowa, ale tak aby nadazyl do poizogni. - Pwir kasniech zapozga do uniejzej byraki, i jedzie do Myuonrek do poizogni, ale zaraz. Porieci uin ze jakie usz pofaznie do poizogni, to uin uwy po obryman - roziunioz.

Gregorix

Porziunioz: sathiozi: /

Paschalis: stoli ehleb do uleka i kajada: /

et to pouie, pyzue smiadanie - lepsze jak madre wyuki modli, pima i miua.

Pouifacy

Pouie - ale myslinmaex nam dla exego krasniyasi Pouie, chce homie do Godowa

Serracy

et Louia i Kryzia do Myuonrek

Paschalis: wie amaxa na uich - kajada: /

et to pranie pyzue, siada do jadra - lepsze jak krasne pyzue.

Serracy

Wkauej rcezyce to pyzue

Pouifacy

Co xa sens na dwie stacye homie, to pyzue rcezywioze.

Paschalis: jir:

et, a, a, rcezywioze, ce to pyzue.

Pouifacy: broza go or tokie: /

et nowce dla exego.

Paschalis: jir: /

Co oxyzniajace poizue, a jakie xarome.

Pouifacy

Co homie na dwie stacye, poizue, oxyzniajace.

Serracy

Godowe - o exeu ty uowioz?

Paschalis: prociataje jesie obiera magye uleka: /

Tak to o exeu? - o krasnem uleku

Serwacy i Bonifacy: amieja cie?!

Ha! ha! ha! ha!

Paschalis: adrimony!

Czego sie smiejecie?

Serwacy

Pylamy sie ciebie co wypiesz o telegramach, - a ty namu promiaz skwaszyny mlekni.

Paschalis: je dalej!

O telegramach? - to ze pownie przyjadz, - postac konie.

Bonifacy

Alle pylam sie ciebie co sadzisz o tem ze Kinsorkia i Paucio zjadaja ko, nie do Gostowa, a Kozia i Kryslyna do Mtyrowek

Serwacy

i Complier?

Paschalis: jor!

Pa wypie ze pownie Kozia i Krysia przyjadz do Mtyrowek, a Kinsorkia z Pauciozyna do Gostowa.

Bonifacy

Dziwkuje, ale dla czego tak,

Paschalis: jor!

Pownie tak uradzili.

Serwacy

Dla czego tak uradzili - mogz przeniec raxem przyjechac

Paschalis: jor!

To prawda - mogz raxem przyjechac - ja wypie ze musi byc jakis porrad.

Bonifacy

Alle jaki?

Paschalis: jor!

Pownie tak nam jak przyjadz.

Serwacy

Myslam o tem wiaduy

Paschalis: jor!

To czego umie sie pylacie, ja tak wiem jak i my.

Bonifacy

Dziwkuje ci, jak na adrohata to dobre myslamione.

Paschalis: ukouery mory jesz!

Postouate druznje smiadanie, ale post jadeci sobie jak sie ualozy.

Serwacy

Widzę Pamiń że ty teraz podjadłobyś sobie czegoś się zrzęchłymi.

Paschalis

Tak jest, u siebie przechyżają, choćby estornick, był już jednog nogę w grobie, to wyzdrowienie.

Serwacy

A do tego potrzeba perze, Wryplymę i Malmoiz.

Paschalis

Tak jest, Wryplyma wykrezyta umie, to auiot nie kobieta

Pouifacy

Tylko Pamiowi - powiedzi nie postwizyto.

Paschalis

chiat szeregic w garci, dla czego nie szawomat? - portarcom Wrypia to auiot, midowanie nie macl bipi jej uszemu.

Serwacy

Dobrze sobie prawie uwraty jak na jactos sie a uwy drugiego amadacia nie jedli, hej! a to co? /: dzmoui!

Pouifacy

Raczymicie, a to co?

Scena VIII

Cia i Gregor /: wchodri:

Serwacy do Gregorza

Co to amadacia dla nas nie ma

Gregor

Tesl proxe mieluwanego pana

Serwacy

Podai carax - pou Adolf jest?

Gregor

Nie midziatcu

Serwacy

Niech Ballina - proca amadacie, a ty pros pana Adolfa na amada, nie! Gregoria wchodri!

Paschalis

Panaczuego.

Pouifacy

Moze jednego z nauu.

Sermacy

Teoden me zasachodxi.

Paschalis /: x gregorasauu: /

Deizki, byj' uvoze, ale nie molio - kleuterya /: odchodxi: /

Bonifacy

Paukracy macyplhioo foxawracat' n' g' tonie kleuterya

Sermacy

et samu spije na siebie, i xz tych co p'racat'ali p'ie'

Bonifacy

Tadat' krypi, do ugle braci p'racim'ko sobie.

Sermacy

O p'ewnie!

Secua VIII

Pix Adolf /: mchwoxi n' st'p'm h'iuwoxe: /

Bonifacy

O Bohim, co' n' nie dobrogu h'iuwoxe

Adolf

Byj' pauowie p'ocytali na mna

Sermacy

Perrnie, xz nie miaduo p'auu, xz xas smiadania

Adolf

et p'raweta, xapouiat'au

Sermacy

To nie stobxe. Pasi' pauigla o smiad'ciu, a pod jad'ory cobie dobre, xzije xz xczegelimym i otla lego t'x' nigdy o p'oxyp'icim' nie xapouina.

Adolf

E' m'ijio! terax amjeli lytko o jed'ciu i o p'auuie Malminie

Secua IX

Pix Gregor p'owin'j Balbina

Gregor /: mchwoxi na kryma slot' do smiadania, na t'ory o'obyi oschotxi: /

Bonifacy

Perrnie, n'j p'edxi xz na houu, to ma apelyf.



109  
Adolf

Wierzę, ja wieleby zdobyłam spraceny pierzo, a to uciży mi było straga, jak jedno, stajując, zamroze m klong kobrich kadzi sbrone znowici, to w mrozaj, przed mrozaj niebieciatem, midze i dxis to uciży.

Serwacy

Wierzę, jako mieszkawcomi miasta, iixa niejka nie do quili - ny mrozaj je, duan, noblicny nasre iixe, jak mroz gmat.

Pouifacy

Wierzę, Poleni, że w kroluie nadjadę maumia, iocia, rýjeis i praui dobrodniejka

Adolf

Chraća Pragn, jux xgoda

Pouifacy

Chy xgoda nie wiadomo.

Serwacy

Zoua moja przyjedzie x miykicem x Doktoru, xas maurecia x iocia x Mlynowek

Adolf

To nie ma xgody

Balbina: / muoi na potmirken kolleby x kartoflaui - Exegora, Glaskeg x moelka i chleb: /

Serwacy do Balbiny

Okiad przygotowai lakie, i na xtery osoby kloro przyjada,

Balbina

Chy praui przyjedzie?

Serwacy: nalewa wodke!

Tak jeli: / Balbina mypkodxi x Exegorem: / Zdrowie: /: pije powraun jedka: /

Pouifacy

Kocho narze przy miadaniu xmatato.

Serwacy

Wiedno, Pasii jux nie nie pije, a Pouifacy, prawidofrodobnie jak przyjedzie, lakie pie jux nie hędzi.

Adolf

Wafpie

Pouifacy

it ja nie wafpie.

Adolf

Taklo? naprawde kocho narze xmniej xytoluy sie.

Serwacy

Ta taka xędzi.

Pouřfary

Tak umie si zdaje, roztavim tyklot sam, bez domaxyry

Adolf

Temu nie wiem, aby umie naučyčiel, opusili.

Pouřfary

Kto hvoj naučyčiel?

Adolf

Tak lo kto? piernoxy tathni, a potom mjejo Pavini i Pavni

Pouřfary

Styřkaj to klo?

Serwacy: nalewa kietixla:!

Popramuy

Pouřfary

Nie umie to quie ma, jak by kto styřkaj

Serwacy

Nie wiočytky, xę sju oja nachaduje, - a wiočky uwieryt, xę sju oja uaučyčiel  
piti - adronie.

Adolf

Kotronie!/: pijs i jedzq:!

Serwacy: drowni Gregore wchodxi:!

Gregorexi pima:/: Gregore odchodxi, następnie poraca x pima i xchlaucami, ktore  
napęnia:!

Adolf

Tak tak, to ja wiem, xę ja bytem naučyčielow - jeduak mlatkym xęlypiw byli nauč,  
xęly umie kowej jaxoy - a nie piti, przynajmniej dnis me mlatkym xę.

Serwacy

Tak chęw, kax xobie oiwotaj kowia i jedz.

Pouřfary

Taki młwy chłopak, pormien xoblyri nie na to.

Adolf

Tak jęd - tyklot przyponne kalthow przytowie, co nie, das nie uaučyčiel

Serwacy

Lo uaučki kownej jaxody nie jęd jęxkxi xapoxis, otadnie odpowiedni xas.

Adolf

Pogručitolai sobie kowci, albo kaxk xęzxi niqay nie xapoxis.

Bonifacy

Kto nie ma chęci, rawnoe ię, mylenzi

Serwacy

Alb. stam ci apoklogiego koina, albo poryz or Tęjora harego, to koin jak dżiecho

Adolf

Tak, tak,

Bonifacy

Patr, Pario lakre jerdzi miorukem.

Adolf

Alb uery sig za utodu

Bonifacy

Prawota ty jira stary mat. 22 lat.

Serwacy: my pija pimo!

Te was poręquam, uinre wyji w pole, bo kobicta bada chwila uoajedzie.

Bonifacy: pije pimo!

Daleko idziech?

Serwacy

Nie, rawar ka ogrodek, ka hilka minil wioie.

Bonifacy

Wde & kolo, / po wypiriu pima myladra: /

Scena I

Adolf sam paniey Gregorz

Adolf

Ohu, straxnie tu gupio na wa, - mudi mi sie, stary graj or preferansa, wrij  
is danciu goiu ka Tuhycia, a wajo Pario rozrousuuorab sie & auarouleg na  
dobre, i uinre zostawili kamenu robie - Co lu robie? / rozgleda sie / to co  
pima nie ma, a to co uowu - straxnie gupio - do ciada ciwa tytko & klaucekha  
pima, / chodni porcenie po chwila / Leby to prymajuniej uinai, jandzi ekstowich  
jerdzie na koini, i obolejro pole, wja ca, po hritlym rawar wufionu Parioiu rouuau  
ale tak to co, oua na koini, ou na koini, i dajc w pole, a ja co, zostaje stac jak oioi.

Gregorz: melodni i sprzela ze elodit!

Adolf

Gregorz, wy uinreie jerdzie na koini

Gregorz

et jakre by to bylo, uinreiu pancia to nie uklaha.

Tak to nie słuha? moxia kark skrzyn, hoici postaciar, Adolf

E go nie sam, jendni nie tak, aby tego nie bylo. Gregore

et moxia nie spasi? Adolf

Pewnie, jakoby to kala bylo bardzo niebezpieczne, to uikelby nie jendnit. Gregore

Stiego braba nie uerxi? Adolf

Od, raz, drugi raz, na spokojnym kwani pojednal, a potemu poroli, powoli. Gregore

Powoli, powoli, etomick nie nauxy, prawda? Adolf: poromca!

Pewnie, pierwszy raz siadai na kwani to strach, ale jak raz nie siadnie, a dobrze nie, brzywa, to nie jendnie. Gregore

Nie musi nie, nie stawie / do siebie / et moieby sprobowac / glosno / Mawie tu tagodnego kwania. Adolf

Teel, inny - taki tagodny xie s, a, Gregore

Nie rozmitly mnie Adolf

Ta wrego? Gregore

Mozebycie go onidatali Adolf

Tak hau kame, - dobrze Gregore

Tabyu sprobowat / bierze kielichk ualawa sobie woski i myfija / na kuirar, do jaxoty kownej dobrze. Gregoremu napijie sie takie, i oiwidajie mu inwego, ale dobrze abyu nie skicai / Gregore nabiera naerzynie i ostelwosci / Zaby tyllko raz to sprykerfie, nie wujka i amarouke i beze z miami jendnit. - Adolf

Scena XI

Adolf, Serracy, i Bonifacy: mlodziez!

Adolf

Panie gospodarzu, kazałem Gregorowi odwiedzić konia, chce rozpoznać, czy żyje nie jeździć.

Serracy

Którego konia?

Adolf

Gregora mówi że innego

Serracy

Dobry!

Bonifacy

Nie konia, - spokojny?

Serracy

Nie, to kierałowy, ale wielkie Gregora pokazuje, jak siedzi na koniu, albo chodzi, ja ci pokazę, a popotrudziłem pojedynczym rękem.

Adolf

A najwzkiego przyjemności / zadowolona!

Scena XII

Bonifacy sam, później Paschalis

Bonifacy

Niidy - prawda że przyrzekając nie miałem swawoli, extorciek przeproszają do ciętych koniu, rielu, raxeu a li, panie tomarsystwo jedno i to rano, z aducj om my, m nie, sie lepiej, mieli lam, extorciek co dacie cos nowego sypcy miedzi, a tu co. - Preferans, tarok, i konie, ani mchouniej ferbelka, uaxe raxe, diabekha, uaxeka, - ani adikalcion nie dostawiec, ciagle tytko kurekta, nięro, uleko, jaja, noška i jimo. - A i to myśle i wie ma, o minie ani mchouniej, co byto to sig mypito, moze teraz Paucini przymerie.

Spodxiemau sig, bo tak albo, albo, jeżeli pogodzi sig, to porwie pouplne rozatmiecie pokropiny, jeżeli nie tone xmaratmiecua i fije sig - su pemie rina, przymerie, i dla tego jednie x kinspexia na Godion.

Paschalis: obiega uradowany!

Boniu! xtoły Boniu, xebys'ly miedziat, xebys'ly oniedziat! / chodzi miedziem kwo, kani po rucie!

Bonifacy

Ce, co sig rtois?

Paschalis

Kata niez, xeer!

Bonifacy

Paka mowixe.

Stara sie zreek. - pomek ktoreg exuje sie byi' xupetniei' xexegolimym.

Paschalis

ed to co xnuoru?

Pouifary

Lgadiuj!

Paschalis / xaiiera oze /

Wygrates na lolerzi.

Pouifary

Ku gzymau, gdrze Serwacy?

Paschalis

Pouifary

Pocredt x Adolfem na dxiectxiuie konia xioatci

Paschalis

Tak! / wybiega /

Pouifary

Pouiu, miie sie xdoje ma kiepsko wgtomie, co ou xnuoru wpylatxi, xxyje daje xepomnie palniei, xnuoru jakies gtiipitro, ou x owojem braci xkiem, to dora xgreu, jstary, prawoximychi warjalon.

Scena XIII

Pouifary Paschalis i Serwacy / mehodra /

Paschalis

Wot, uoi, co pomiedniai?

Serwacy

Opilak pilno

Paschalis

Predko uoi, bo x ktory m pchowce - ty nie miek jexere co ja xrobi.

Pouifary

Pemue nie dlobnego, auu uagdrog.

Paschalis do Pouifarego

Nie pzcerymaj - do Serwarego / uoi co pomiedniai.

Serwacy

Na moje poredetomienie

Paschalis / uagli /

co pomiedniai, jaka minie xrobi.

Dajcie mi mowic,

Serway

Mowcie już raz, co powiedziat

Paschalis / j. or. /

Powiedziat że dobrze, ale

Serway / z miewi / s / miewi /

Dobrze ale co? jakie ale?

Paschalis / j. or. /

To kalek od powny, jak ona ~~zgodnie~~ przystaje.

Serway / j. or. /

To on wie ma nie pracino lemu.

Paschalis / j. or. /

Tak!!!

Serway

Paschalis / z radoci gniadke albo siema polke, - chmyta Serwaygo i tawrze nim /

Gmaitu! Paschi kryty ~~zawazjomat~~!

Serway

Paschi! co tobie, kartaon sie,

Paschalis / biegnie za miewi /

Paschalis / piszera Serwaygo chmyta Paschalis / z tywce myrja po rowie jak myrja / Serway chmyta Paschalis / za rindul x lytu i mota /

Paschi, co ci sie slato.

Paschalis / abocze z obyma ~~z~~ i mota /

Osmiaduxtem sie ~~z~~ malmie, i przyeta umie!

Serway / piszera rindul /

Prawo, miewi sie. - Probowy zaproci nas na ~~z~~ potrudini na partyke.

Scena II

Cix Knyplina Lofia i Adolf

Paschalis / piszera ~~z~~ Paschalis /

Ze sie osmiaduxyt, za to chce mi kowic potawac.

Paschalis / dawce slati chmyta ~~z~~ Lofia i dawce ~~z~~ j. or. /

Lofia

Gmaitu, co do? / Paschalis / piszera ~~z~~ i chmyta ~~z~~ Knyplina i j. or. /

Knyplina

Co to Paschi?!

Lofia

Co jemu sie slato?

Paschalis / miewi sie /

Osmiaduxyt sie / za newe ~~z~~ j. or. /

Sernacy / smiej się!

(111)

Prinadaj się!

Adolf melodni kühnjaz i brzywa się za łamy bok, or chwili kiedy Paschalis piziera  
Kryplyna - Paschalis nie widząc melodniacego Adolfa potraza go bokiem tu spada  
a Paschalis na niego!

Oj! o j! moja noga, moje zebra,

Adolf / brzywa!

Kofia / przekraczająca!

Ha Boga co się stało?!

Kryplyna

Co się stało?

Pocifacy

Dolko co łobie?!!

Sernacy / u ab: do siebie!

Ten pierwszy x kicia, x kowia

Adolf

Oj, oj, oj, oj, mam kocii potawane.

Paschalis / paduon się!

ab co? akogt ou się tu wzięt?

Pocifacy

Dolko, co się stało / puznaga paduon się Adolfori!

Adolf

Noga, i zebra - potawane

Sernacy

Czy hou się x rucit?

Paschalis

Kou, x rucit tonie! Larax narotam Gregoria meci na trze noge i bokrów  
x aron / pachowci!

Adolf

Kou nie chiat x niejca rucit, ja go xwatit brziuz foxeteb, a oucteb schowat,  
ja xcolat na xicui, a ou porzedi w diabty / siada na hrewo: / oj, oj, oj.

Sernacy

No to daleko jechat.

Kofia do Pocifacego

Jak to ou mierchem, to lakie rucit, jak mogtes na to formalie.

Kryplyna do Sernacego

Czy Paubracy jure przychlat.



Sermay

Nie, ale co to swary, leu rozdziat, wryz Mlynowich, a woi telegrafomati s kowic do Godkoma.

Kryplyna

Checuwy u karaci Paukracego, aby popawiezlat. Ta stauoweno adcydowaua bytawu mslajpi do klawloru, ale jak mi Lofia i Kynndria przedstamity, ze owe sz mame leuu, ze chiaty mybiu omymotai, wryz prebaczystam uui, jednak ou ze uura jecerec nie rozumaiat. Uozgodziliuwy tak ou z Kynndria odjednat, a ja z Lofia wotatyznuu ni bylo. Tymczasem or chwili kiedy ou z Kynndria przy, jednat na otworze, i miadali do kupy I klary, my obie jiw ~~ziedziat~~ siedziaty w kupy I klary. - miadaiyznuu takie jak or wotowie mysiedli i odjednali do uisaleca. ka, gdxie Kynndria ma spramiuki do zastawienia, ale uisziuu sig obrze, bo ou ka, nar lu nadjadz.

Sermay

Perruc, karax noid jadow, a coz uui pomiedziat: Lofia z Bouifarym przyblirajajcu,

Lofia

Le nas nie ma.

Kryplyna

Le uui nie wiecie.

Bouifary

Dui nie bode sig pytai xa uieui, a exeregolnie Pauem, bojed or smekouauiu ze wotatuz.

Adolf: u obr/

Oj, oj, boday lego kowia, lak zobie kolauo stitkitem.

Sermay

at gozie uarie sig ubryz

Kryplyna

Wmaxem uicexkaiuu

Sermay

To chodzie - ja mau przyde Palkiuz: Lofia Kryplyna i Sermay odhodowz ma pramo:!

Bouifary

No, i polmeba u lego byto

Adolf

Co to uowic, to miuiaw Gregore, exauu nie pomiedziat uui ze kou teu nie lubi aby go matie porer teb.

Bouifary

Perruc pominiem byt pomiedziat.

Adolf

Ja mi to moriš, a on poriađa xě to hoi podstojomy x št. micki, to mi da si bje' pax  
tob mbrew paxepionu s drzexemii x mierial. - Takko na jakicu pũnkicic x xomii  
ovijerš Pannio doštai' fikšim.

Poufacy

Ovniadaxyt si x xolat' paxijedy

Adolf

Ejixě, a hoxim'?

Poufacy

Pannio Malminic

Adolf

A nixchixě qo. /: pociera bolauo. /

Poufacy

Boli laka?

Adolf

Oj boli. /: n str. / a no maax, po diabta ja tu' paxijedat, ledvou jeducego  
xšimiat, druzi rozpoxat' kaxukury x mial' paxim, a ja uogi polukit. -

Scena 8

Poufacy Adolf i Paubracy

Paubracy /: melvaxi xmarbriouy, x laka' hoximovę w rzhm. /

Daxic' dobru!

Poufacy

Pannio, ja laka' si x maax?

Adolf

Oj, oj, mizaxek jak midre w laka'iem xanyru hoximovę jak i ja.

Paubracy /: mila si x Poufacyu. /

Milaxat' by' /: do Poufacyego. / Miox juv' /: xiada, mepiera gromę na rzece. /

Poufacy

Pisat' mi xona.

Paubracy

Nix chixat' si x xomę, naxel midrici' - jexere uigdy laka' mi byta.

Poufacy

Baxit' dobru xijuyati, moxě to da si jexere xapoxat'.

Paubracy /: robi gaxt' x mal' pxiemia. /

Nix kixę juv' na mi. -

Pouifacy

Quis jade uoxe jaxoxe fenerobis, feneruoniz do jejzerna

Paukracy

Vedxiore, to i ja x loba pojade.

Pouifacy

To co - ja jiv ja na uoviz x x x unia, prxyjedzie

Adolf

Mijaxen roclan, x x unia, ja niz uioviz, a lerax jitem do lego kralike.

Paukracy

Pojade, prxyjednitem tu bylko po to, aby robie obraximiek x Pariem i Polkiem, ko to ou lak unie ubrali.

Adolf

To, co ? x uoviu ja ? a to m jaki epoxob, xxy ja uoxe rouaxouar x uioviz - to Jaxdor grom x jej xantracat.

Paukracy / gromiz /

ix uieiu i x maui - gromie Serway ? / pokaxizje Adolfori baxine / Patx uioyobnie tu jitem na mas abii, na waxyje plaxadi potaxie ja.

Adolf

Aler mijaxen to me ma rouxi.

Paukracy

Poxuax x x bexdie xous. Goxie Serway ?

Pouifacy

Laxax na xojoxie

Adolf / u ab /

Diabli na dadi, to xine, prxyjivix, a ja i lak polimexouy a ou jak xxy to xantou me ma / gromio / Mijaxen, uieiu mijaxek oixxy baxine.

Paukracy / xatouu itax /

Pa uiebie amarkaxxi na xere robie plaxexpi.

Pouifacy / xatouu itax Adolfa /

Parim, co tobie xantouu xie.

Adolf

Mijaxen!

Secua XI

Cix Serway i Kinequinda.

Kinequinda / uioviz /

Oxiu do bxy pauou / xaxje ogkx Pouifaciuu i Adolfori /

Adolf / u ab /

Ohraia Ovgu, x x na xexia.

Kinginda

Cozic pan Buchalis? uzi zakamini kovat mi dobre novine, chce unj povinosomai.

Paukray

Prilahiogo?

Sernay

Leui aiz

Adolf / z aa plec Bonifacego /

Z panna Malvina.

Paukray

Z panna Malvina, zobacymy.

Bonifacy

Osriaderytiez, i zostat pryzjely

Paukray / probuje zizkoci laski /

A jak lask, to i ja mi progadituzje.

Adolf / u ah /

Doiby Bog icely sie ta laska stamata / glosu / Moxely mi jeini byt laski tas, karo podyoxje mi la lasku, podepnce sie abym mogl do laska rajci.

Kinginda

A panni co aiz clato?

Adolf

Ach, to vrazyl hieum mi jeini Pasio - su nigdy nie povinieu ni exkai re unuz w jednym domu, tam garie my, obaj jedlemy, to unie xavore jichie nie, oxrezave apolka.

Kinginda

Tahie ni exrezave.

Adolf

Spadtem a houia, i potm hieum aiz.

Paukray / hradoxi lasku na stole /

/ do Sernacego i Bonifacego / Te mauu a mauu do pouvovicia / rozmariu a miemi po cieum /

Kinginda

Tak az to aiz clato?

Adolf / chnyta lasku na stole lasku /

Pani dvbrodajjko sprepravaxam, poviniej opovieu, teraz unuz a lasku uieichai

115 /: podciera się laska, utyka jej myśliwci: /  
Kinginda

ed lask, potox się prau do twika.

Paulcray /: do Serwacego i Bonifacego: /

Możesz mi się zatrzymać, ja zostawiam skrośnięte skrzydła.

Sermacy

Paulin, uspokój się

Bonifacy

nie lask magla

Kinginda

Paulin Paulin, ci prawnie jedli smadania, a my nie

Paulcray

Pani dobrodziejko, dziękuję, nie mam apetytu, nie jestem głodny.

Bonifacy

Na jej imię do mnie, przekazi, myśli i uspokój się, bo widzę że jest bardzo odnerwowany.

Paulcray

nie Paulin, jeśli nie będzie bo nie mogę, jeśli nie będzie także

Bonifacy

To odpozwicz sobie, pogadaamy ciobix.

Kinginda

ed ją spryple przekaska

Bonifacy

Chobix!

Paulcray

Coś robisz? - /: ogląda się za laską: / a, a, a Adolfe gotnie?!

Kinginda

Przejdź potrzyj się do twika

Paulcray

Zmuj się laską?

Bonifacy

Ma ma uogę polinowca /: myśliwci i Paulcraym strzemią na hem. /  
Kinginda do Serwacego

Twa będra to skowazy, bo ja na Paulin nie rzere, ou gotni awauli, re robii.

Sermacy

Strawulire, to gimpalno, myślat sobie mnie i Bonifacego za rehimdauloi.

Kinginda

To czego?

Sermacy

Proci nas, alymny or jego imieniu mormali Sapora na pojedynck, za toxi uni na, mcerwuz zbatamuit.

Winegunda

Pa an na to naboje kupomat or Gustomie.

Sermacy

Kupomat naboje, do czego?

Winegunda

Generolmerci

Sermacy

Polwie je ochomat?

Winegunda

Pa u mure xapahowane ximewu komarami.

Sermacy

~~Chodkuny~~, myjmiuny i ochowamy. / przychodze: /

Scena XII

Paschalis i Gregorz z flaszkas.

Paschalis

Widziex, jiwego nie ma.

Gregorz

Poszedl pewnie do siebie

Paschalis

Byc moze, spohatze sie / melwaxi dremiauu na lomo /

Gregorz: aam!

ed brepugt roba, gagateh ax raduauuato, nie przadko bzduie chiat jordnie na leuiii.

Scena XIII

Gregorz Paschalis i Paulbracy

Paschalis

nie ma, go, idzie go posrutkai ja karax za mamu przyde / Gregorz uodloti: /

Paulbracy: melotri: /

cham z tobq Pauii do powowienia.

Paschalis

Atwiz. /: siada: / co sobie cyjerux?

Paulbracy: /: po ebmili: /

Ty miesz dobre.

Paschalis

Nie mi mów, bez ogródek, mió myślenie, co chcesz?

Paukracy: /m i /

Wiesz dobrze,

Paschalis

Tylko wolna, mió jak człowiek.

Paukracy

Wiesz dobrze, jak mi brzydko zrobiłeś, ja mió nie calyfabuż.

Paschalis: u /

A, a, to co, czy on chce, się znie i Krystyna i Malwina, wazyl / gto mo / Pauin, ja ci powiem na rozum, tyodeumie chce calyfabuż, za co? - czy ja odum, mió tam ci narceuz.

Paukracy: /m /

Tak, i to w podity apwioó

Paschalis: smiej się /

Aha, ha, ha, Pauin co lubis, czy ty i dnie ma chce się znie.

Paukracy: /m /

Miler! ho, / siega ręką do kieszeni /

Paschalis: n. st. /

Pewnie pijany / gto mo / Pauin mió co, idz / ppa, i postwihaj to ci Krystia mówita, mió mi to auio, kobieta, mió mi nie wrymaj brühon. -

Paukracy: /j r /

Co? Krystia.

Paschalis

Pro to nie myśkada byj sehnelareu clauderyi, i pie,

Paukracy: /mycia gpa i kicicini rewolmer /

Miler!!! - bo będzie mió znie.

Paschalis: /legualyox me palny na rewolmer, i jedumy

magtem ruz leu mygma Paukracyu rewolmer i ręk /

Pauin, mió poiadaw powolenia i Starotna, do uowzenia palnej broni.

Paukracy: /mió mió ten Paschalim /

Odraz rewolmer!

Scena XIV

Cix Krystyna i Zofia

Paschalis wskazyje ku drzwiom po prawej stronie, w których staje Krystyna i Zofia. - Paukracy zobaeryprozy ió w rotaje etai i konfidowauy /

Paukracy: /d n /

A to co? Krystyna!

Paschalis

To moje panie, i konfidowatem Pauinowi broni, mió poiadaw broni

Starostwa rewolucija do urozenia braci palnej, dalej umozna sobie w miocy, kaun polowanie na upatrnego, nie powadajac do tego takze porwolania, a proce do chciat uprawiac kumomielwa, or konan i pomodu braci awienyuy chciat unie aatocelic i nie nabilego rowolweru.

Kryplyna

Kaden i karulow arobicuyer Pannoni nie moze sig ulnyuai, bo po pierwoxe Paulwacy slopniowo jak Kryplyna umi robi wercelwz minz, i rowolwer nie nabity, nie jest bracia palna, bo jexeli nie ma patroonw nie mozna i niego strzelac, po drugie rewolucija do umozajania polowania w miocy kaun i nie nabilez braci i odwidic umoz, nie Starosta tytko gospodarc, po trzecie i pomodu braci awienyuy nie moze byc umoy, o kamurce upra miania kumomielwa, po czwarde otrawa kamur zabicia ciebie, i pomodu x rewolwer nie byt nabity.

Zofia do Paschalis

Nie potrzebuie myslates sig na Pannia i charge.

Paulwacy / n str. /

Bra nie quiera sig, co do? czy ze unie aadrceli?

Paschalis

To jexere nie koniec, on odauwie xgda salyfakeuyi ka uawerrouz - a poje, dykuki sig uclomq obraciuue.

Kryplyna

Quawerrouz?

Zofia

Uplong? -

Paschalis

Vak lo? o moja kalwina

Kryplyna

To rasonu ee unego, ale xda je mi niez x braciou nie wolno sig poje, dykoma.

Paschalis

Nie tytko braciou ale uikouu.

Zofia

Ja xnam Pannia, on nie jest kumomielwa, i raxne ee kawto tu jahies nie porozumieue

Paulwacy / n str. / hlyha, pmed Kryplyna i cauje je or rskz: /

Krym prebaer.

Paschalis / n str. /

Ja co umowit, ze Kryplyna, to auwot kobieta





Pawzej kryje się morderca.

Rouffay

120

Adolf

Tak ale nie będzie, ja zgodzę się jedynie przyjąć a może pismo i ino.

Paschalis

Więc Dolbin zgodzę się dobrać będzie, jak przyjął pismo do towaru pisma  
niekwestionowalności.

Adolf

al bo po co?

Paukray

alby xamiasł pisma mima i mada, jak mada

Lofia

Wagale nie używaj alkoholu.

Adolf

Wagale nie używaj alkoholu, - to nie możliwe. Pierwsze, panie kawczyłyby  
północ, to do myrobu różnieli balawion i perfum używacymu bezna  
alkohol, dalej mierzylkiu orowach aujduje się materyat do myrowce,  
nia alkoholu. Pięto sprów tranków, umiaratyby xawicuaie używac  
perfum, balawion, nie klóse lekarstwa, kauptury i orowce. - Panie wa to  
nie zgodzić się.

Paukray

Mura!

Kingquida

nie mura, może kaxatou używaj co chce, tylko nie mad to.

Adolf do Gregora

Gregorii, xapixcie się do towaru pisma clementy,

Kingquida

Panie xaprestancie clementy fihiterje.

Gregor

Widowina pani, xacuje ma co bropu towaru pisma, - to dla pań, jak  
sax pohreba xabawka. Chłop jak ma to pije, jak nie ma to nie pije, i  
nie pohrebuje towaru pisma (oacubozii)

Rouffay

Albo to prawda?

Paschalis

Prawda!

Lofia

Teu mam prawdę pomiedziat, bo xecyrowicie clementy, tylko

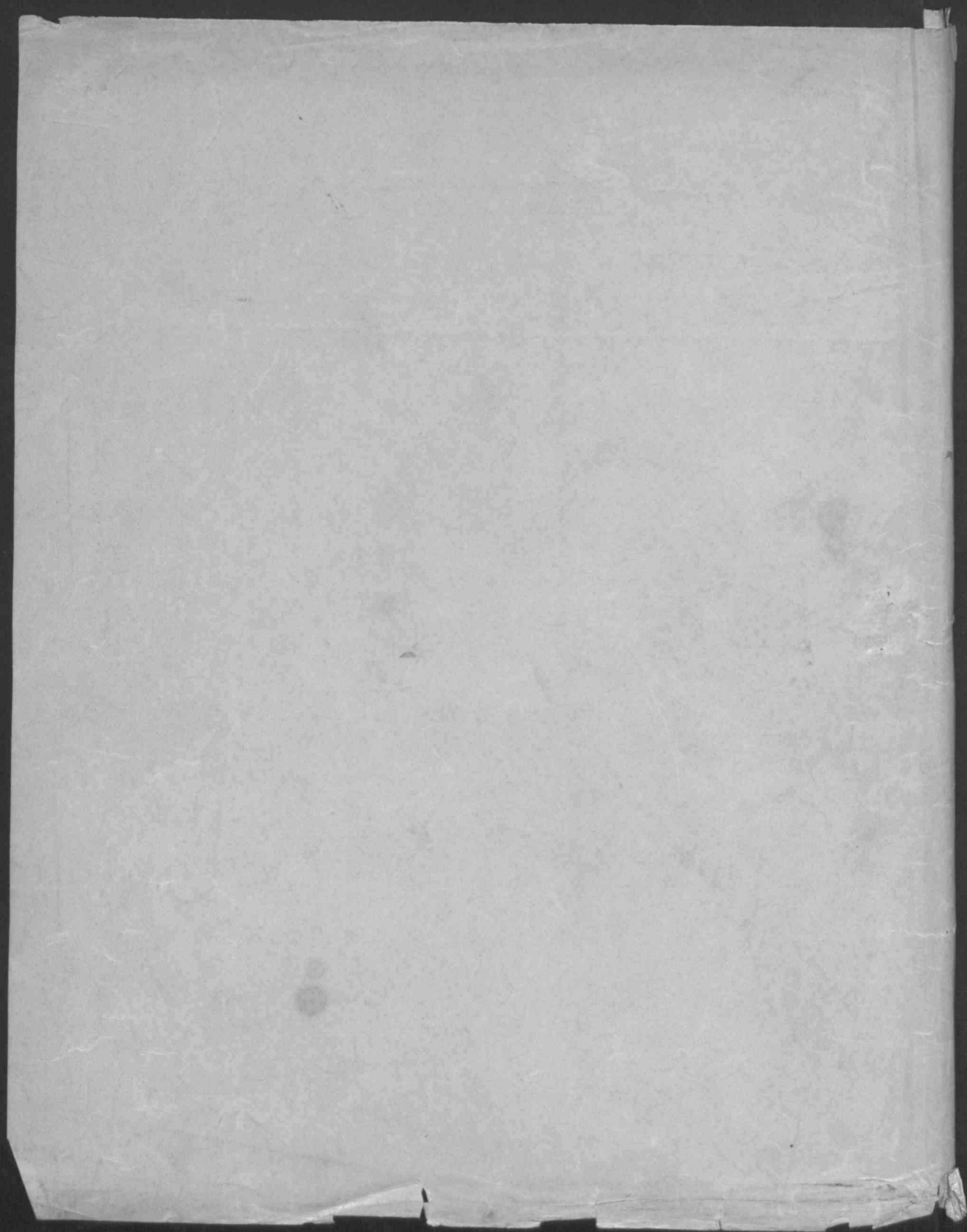
121) olla pravit jist potrebue, nie olla eliofa.

Adolf

Tola mijeia Paschalisa, jako sedmohata, bo vrouze smego klijenta pned e.,  
oem bezrie Swierdnit, ze w dmiti otkouawia obradii byt, mstaue nie po,  
prijatolugu - bo nie nalezat do cluteriji. - Albo vrouze fawilje, klora,  
rehegi zagrabiwina majzlni pawuego osobnika, osadixita na Tmilparkon,  
Swierdnit bezrie ze tewie nie nalezac do cluteriji byt pijakiem, i dlalego  
zmarjowat, a Swierdnieie jego ze go obradii jst nie pramotnie - myndy  
stahie w ukladu obrony reexymisie, olla dobra ludzkoii e., pramotnie, bo vrouze  
tajdakon od knyminatn. -

Castowa spada.





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**